

HYDE 4 SIKR TURBO

Enders®

GASGRILL
BARBECUE À GAZ
BARBECUE A GAS



www.enders-germany.com

804133

DE	MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG	02
FR	MODE D'EMPLOI	20
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	38

INHALT

ZU DIESEM GASGRILL

3

ZEICHEN IN DIESER ANLEITUNG

3

GASGRILL AUSPACKEN

4

SICHERHEITSHINWEISE
BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL
TEILEBESCHREIBUNG
LIEFERUMFANG

GASGRILL MONTIEREN

6

SICHERHEITSHINWEISE
BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL

GASFLASCHE ANSCHLIESSEN

6

SICHERHEITSHINWEISE
BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL
MONTAGEABLAUF

GASGRILL BETREIBEN

8

SICHERHEITSHINWEISE
GASGRILL EINSCHALTEN
GASGRILL AUSSCHALTEN
SEITENKOCHER EINSCHALTEN
INFRAROTBRENNER EINSCHALTEN
SYMBOLERKLÄRUNG AUF DEM BEDIENPANEL
ALLGEMEINE TIPPS ZUM GRILLEN
TURBO ZONE
SWITCH GRID
ERSTE-HILFE MASSNAHMEN

GASGRILL REINIGEN/WARTEN

13

SICHERHEITSHINWEISE

AUFBEWAHRUNG/TRANSPORT

14

SICHERHEITSHINWEISE

ENTSORGEN

14

TECHNISCHE DATEN

15

ZUBEHÖR

16

GARANTIE

18

HERSTELLER

56

ZU DIESEM GASGRILL

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Enders Produkts!

Lesen und beachten Sie vor der Montage und Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung und vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Enders Gasgrill.

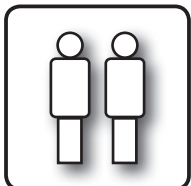
ZEICHEN IN DIESER ANLEITUNG



Dieses Zeichen warnt Sie vor möglichen Verletzungen oder Sachschäden sowie Beschädigungen am Gerät.



Werkzeuge werden benötigt.
Kreuzschlitzschraubendreher.



Lassen Sie sich von einer zweiten Person an dieser Stelle helfen.



Benutzen Sie beim Öffnen der Verpackung keinen Cutter oder ähnliche scharfe Gegenstände, um Kratzer am Gerät zu vermeiden.



Nützliche Tipps und Informationen.



Legen Sie während der Montage eine weiche Unterlage unter die Bauteile, um ebenfalls Kratzer und Beschädigungen zu vermeiden.



Tragen Sie bei der Montage Sicherheitshandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Konformitätserklärung
Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraumes. Die EU-Konformitätserklärung kann an der auf der Rückseite angegebenen Adresse angefordert werden.

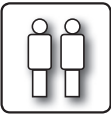
GASGRILL AUSPACKEN

SICHERHEITSHINWEISE



- Trotz sorgfältiger Verarbeitung aller Einzelteile, können einzelne Bauteile scharfkantig sein. Tragen Sie deshalb Sicherheitshandschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es sofort. Bewahren Sie auch Kleinteile außerhalb von deren Reichweite auf.

BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL



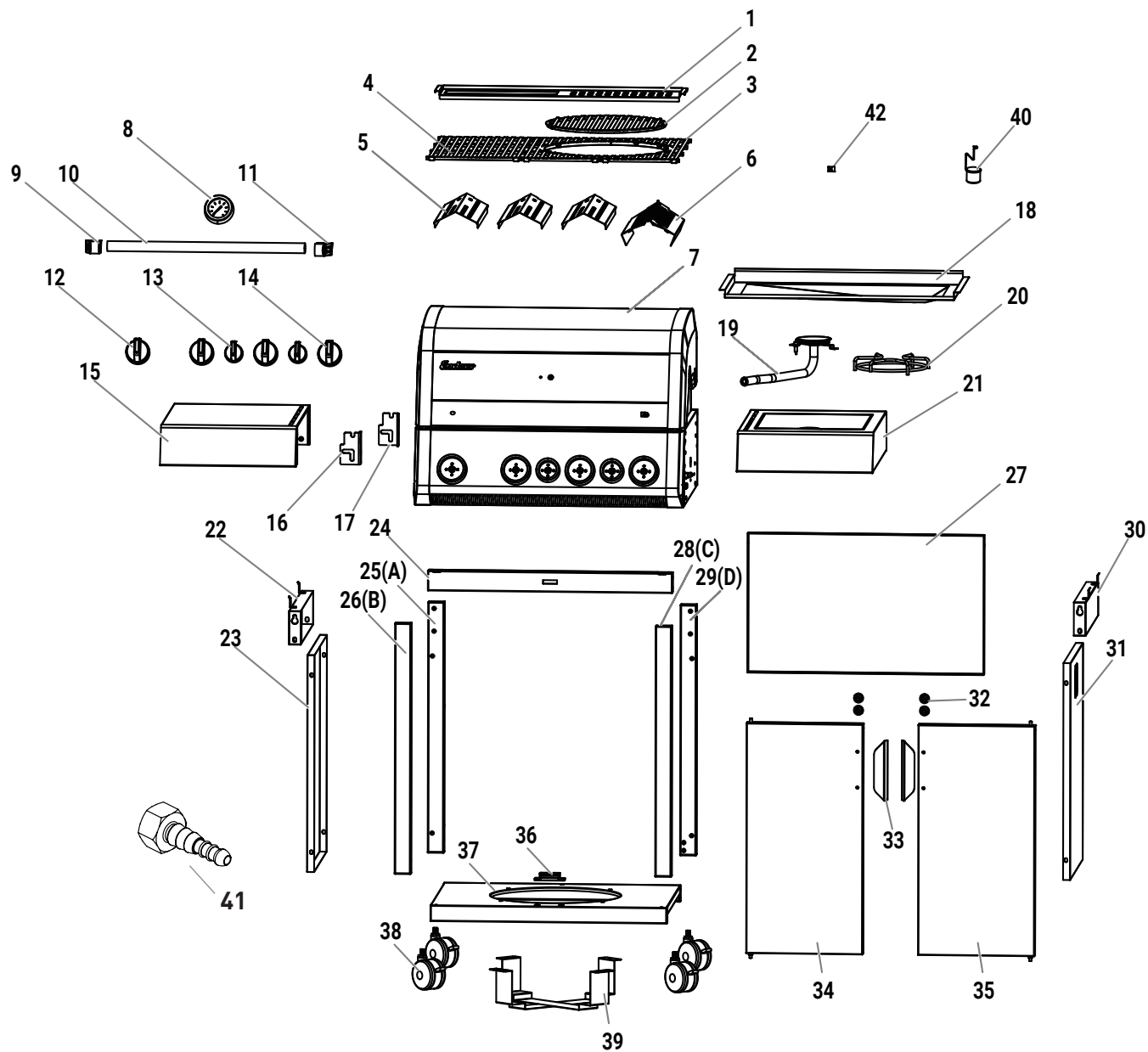
TEILEBESCHREIBUNG

1	1
2	1
3	2
4	1
5	3
6	1
7	1
8	1
9	1
10	1
11	1
12	3
13	2
14	1
15	1
16	1
17	1
18	1
19	1
20	1
21	1
22	1
23	1
24	1
25	1
26	1
27	1

28	1
29	1
30	1
31	1
32	4
33	2
34	1
35	1
36	1
37	1
38	4
39	2
40	1
41	1
42	1

A	4
B	4
C	4
D	48
E	1

LIEFERUMFANG



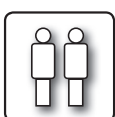
GASGRILL MONTIEREN

SICHERHEITSHINWEISE



- Entfernen Sie vor Beginn der Montage alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien von den Einzelteilen.
- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben festgezogen sind. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz aller Schrauben
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit, Geräte zu bedienen, vorgesehen. Es darf nur von Personen benutzt werden, die in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen.

BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL



GASFLASCHE ANSCHLIESSEN

SICHERHEITSHINWEISE



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

- Der Gasgrill darf nur mit einem Druckregler betrieben werden. Der Druckregler ist für den Betrieb mit Flüssiggas werkseitig korrekt eingestellt. Lesen und beachten Sie auch die separat dem Druckregler beiliegenden Montage- und Anwendungshinweise.
- Der Gasschlauch muss ggf. ausgetauscht werden, wenn entsprechende nationale Bestimmungen oder die Gültigkeitsdauer der Schlauchleitung dieses erfordern.
- Gasschlauch und Druckregler müssen in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden. (Siehe hierzu Kapitel REINIGEN/WARTEN)
- Lassen Sie sich beim Kauf oder Mieten der Gasflasche im Fachhandel beraten.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Zündquellen, offenes Feuer o.Ä. in der Nähe befinden, wenn Sie die Gasflasche anschließen oder austauschen.
- Achten Sie darauf, dass der Gasschlauch nicht geknickt wird oder scheuert und in seiner ganzen Länge zugänglich ist.
- Prüfen Sie nach der Montage der Gasflasche alle Verbindungsstellen mit einem handelsüblichen Lecksuchspray oder Seifenwasser auf Dichtheit. Sofern keine Leckstellen vorhanden sind, reinigen Sie die Anschlüsse nach Prüfung mit Wasser.
- Eine Dichtigkeitsprüfung mit offener Flamme ist strengstens untersagt!

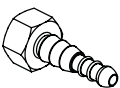
BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL



MONTAGEABLAUF



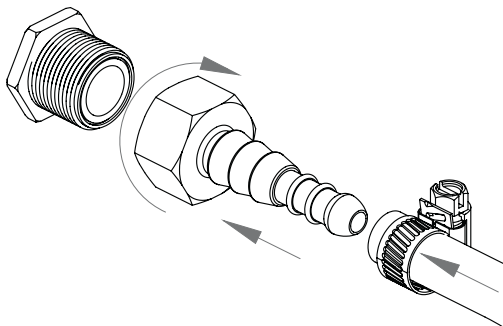
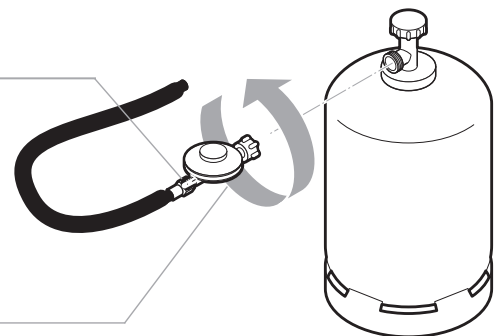
1. Stellen Sie die Gasflasche neben den Grill.
2. Schrauben Sie die Überwurfmutter (**Linksgewinde**) des Druckreglers auf die Verschraubung an der Gasflasche. Ziehen Sie die Überwurfmutter mit der Hand fest an. Benutzen Sie kein Werkzeug, damit die Dichtung nicht beschädigt wird.
3. Schrauben Sie den Adapter (**Rechtsgewinde**) handfest auf das Gewinde am Gasgrill. Benutzen Sie auch hier kein Werkzeug, um Beschädigungen an der Dichtung zu vermeiden. Stecken Sie den Schlauch auf die Tülle des Adapters und fixieren Sie ihn mit Hilfe der Schlauchschelle.
4. Stecken Sie das andere Schlauchende auf die Tülle des Druckreglers und fixieren Sie es ebenfalls mit Hilfe der Schlauchschelle.
5. Sprühen Sie alle Dichtstellen mit handelsüblichem Lecksuchspray ein oder pinseln Sie sie mit Seifenwasser (Verhältnis 1 Teil Seife/3 Teile Wasser) ein. Drehen Sie das Ventil der Gasflasche auf. An undichten Stellen zeigen sich Blasen. Drehen Sie das Ventil der Gasflasche wieder zu und beheben Sie den Fehler. Danach wiederholen Sie Schritt 5 bis alle Undichtigkeiten behoben sind.

Nr.	Abbildung	Menge
41		1

Gasschlauch (EN 16436-2)

(nicht im Lieferumfang)

Druckregler DIN EN 16129



Gasflasche: Ø 59,0 x 30,0 cm Gasflasche kann verwendet und in den Grill gestellt werden.

GASGRILL BETREIBEN

SICHERHEITSHINWEISE



Bevor Sie mit dem Grillen anfangen, sollte der Sicherheitsgedanke immer an vorderster Stelle stehen. Vor jedem Grillen sind daher einige Sicherheitsprüfungen zu beachten.

VERWENDUNGSZWECK

- Nur im Freien verwenden.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit, Geräte zu bedienen, vorgesehen. Es darf nur von Personen benutzt werden, die in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen.
- Schutzbedürftige Personen sollten das Gerät mit besonderer Vorsicht verwenden (Bereiche um den Piezo-Bereich) insbesondere bei Herzproblemen.
- Psychisch beeinträchtigte und/ oder nicht zurechnungsfähige Personen und Kinder dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht betreiben.
- ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten. Schutzbedürftige Personen fernhalten.
- Die Seitenablagen sind nicht für den direkten Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Umgang mit heißen Komponenten.

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Vermeidung von Fettbrand:

- Fette und Öle können sich im hoch erhitzten Zustand selbst entzünden. Bei unzureichender Reinigung fängt das angesammelte Fett Feuer, welches zu einem sogenannten Fettbrand im Grill führen kann.
- Tupfen Sie überschüssiges Fett/Marinade vor dem Grillen vom Grillgut ab. Das vermindert nicht den Geschmack des Grillguts, sondern dient ausschließlich dazu, Fettbrand zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig von Fettablagerungen! Achten Sie dabei besonders auf Fettablagerungen an den Innenseiten der Brennkammer, der Flammabdeckungen und der Fettauffangschale.
- Brennendes, heißes oder rauchendes Fett/Öl niemals mit Wasser löschen.

Umgang mit Gasanlage/Gasgrill:

- Rauchen Sie nicht beim Umgang mit der Gasanlage.
- Stellen Sie die Gasflasche nicht in der Nähe von

offenem Feuer ab.

- Benutzen Sie den Gasgrill nur im Freien. Achten Sie darauf, dass der Gasgrill windgeschützt steht.
- Halten Sie den Grill von Feuchtigkeit, Spritzwasser etc. fern.
- Stellen Sie den Gasgrill auf eine nahezu ebene und stabile Fläche.
- Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- Vor der Benutzung des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Feststellbremsen an den Rollen betätigt sind.
- Prüfen Sie den Schlauch und den Druckregler vor jedem Betrieb auf Risse und Beschädigungen. Nehmen Sie den Gasgrill nicht in Betrieb, wenn Druckregler, Schlauch oder Gasflasche defekt oder undicht sind.
- Lassen Sie den Gasgrill während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Zum Schutz gegen versehentlich ausströmendes Gas sollte das Flaschenventil auf der Gasflasche nur dann geöffnet sein, wenn der Gasgrill in Betrieb ist.
- Nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche schließen.
- Um Überhitzungen zu vermeiden, darf die Grillfläche nicht komplett mit Alufolie oder Ähnlichem abgedeckt werden. Besitzen Sie eine Guss- Wendeplatte darf diese, wie in der dazugehörigen Anleitung beschrieben, genutzt werden. Verwenden Sie dabei nur original Enders-Produkte.
- Halten Sie während des Betriebes einen sicheren Abstand zu brennbaren und hitzeempfindlichen Materialien ein. Der Abstand darf nicht geringer als 1 m sein.
- Achten Sie darauf, dass sich über dem Gasgrill keine Gegenstände oder Gebäudeteile unterhalb einer Höhe von 2 m befinden.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen des Gasflaschenaufstellraumes nicht verdeckt sind.
- Drehen Sie bei Gasaustritt oder einer Störung sofort das Ventil der Gasflasche zu.
- Schützen Sie die Gasflasche vor starker Sonneneinstrahlung. Die Temperatur darf 40 °C nicht überschreiten.
- Schauen Sie nicht für längere Zeit direkt auf die glühenden Brennerrohre.
- Beim Öffnen der Haube kann heiße Luft entweichen, bitte achten Sie darauf, dass insbesondere Kinder und schutzbedürftige Personen vom Gerät ferngehalten werden.

GASGRILL EINSCHALTEN



Bevor Sie auf dem Gasgrill das erste Mal grillen, lassen Sie die Brenner für 20 Minuten ohne Grillgut brennen, um Produktionsrückstände zu entfernen. Es kann zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Die Farbe der Haube und der Brennkammer des Gasgrills kann sich leicht verändern. Dies ist ein natürlicher Prozess und kein Grund zur Beanstandung.

1. Vor der Inbetriebnahme und Verwendung sollten der Rost und alle sonstigen mit Lebensmittel in Kontakt kommenden Bauteile gereinigt und für die Benutzung vorbereitet werden.
2. Öffnen Sie die Garhaube Ihres Grills.
3. Sie können die Brenner unabhängig voneinander zünden.
4. Drehen Sie die Stellknöpfe im Uhrzeigersinn in die Position „I“ und öffnen Sie dann erst das Ventil der Gasflasche.
5. Drücken Sie einen der Stellknöpfe und drehen ihn entgegen dem Uhrzeigersinn auf die größte Stufe.

Dabei ist ein KLICK zu hören. Der Brenner zündet. Sollte der Brenner nicht zünden, wiederholen Sie diesen Schritt 3 bis 4 Mal.

6. ACHTUNG: Zündet der Brenner nicht, stellen Sie den Stellknopf im Uhrzeigersinn in die Position „I“ und drehen das Ventil der Gasflasche zu. Warten Sie 5 Minuten und beginnen Sie bei Schritt 3.
7. Wenn der eine Brenner gezündet hat, wiederholen Sie Schritt 4, um die anderen Brenner zu zünden.
8. Regulieren Sie die Wärme, indem Sie den Stellknopf auf eine der fünf Einstellungen drehen.



GASGRILL AUSSCHALTEN

Um den Grill außer Betrieb zu nehmen schließen Sie das Ventil der Gasflasche und drehen Sie dann alle Stellknöpfe in die Position „I“.

SEITENKOCHER EINSCHALTEN



1. Öffnen Sie zuerst den Deckel des Seitenkochers.

2. Zum Einschalten des Seitenkochers gehen Sie wie in den Punkten 3 bis 5 des Kapitels „GASGRILL EINSCHALTEN“ beschrieben, vor.

3. ACHTUNG: Zündet der Brenner nicht, stellen Sie den Stellknopf im Uhrzeigersinn in die AUS-Position „I“ und drehen das Ventil der Gasflasche zu. Warten Sie 5 Minuten und beginnen Sie bei Schritt 2.
4. Um den Kocher außer Betrieb zu nehmen, drehen Sie den Stellknopf in die AUS-Position „I“. Um den kompletten Grill außer Betrieb zu nehmen, schließen Sie das Ventil der Gasflasche und drehen Sie dann alle Stellknöpfe in die AUS-Position „I“.

ACHTUNG! Den Seitenkocher nie bei geschlossenem Deckel zünden! Schließen Sie niemals den Deckel des Seitenkochers, solange dieser in Betrieb ist.

Verwenden Sie auf dem Seitenkocher nur einen Topf mit mindestens 14 cm und maximal 24 cm Durchmesser.

INFRAROTBRENNER EINSCHALTEN



1. Öffnen Sie die Garhaube und drehen Sie alle Regulierknöpfe auf die AUS-Position „“ und öffnen Sie dann erst das Ventil der Gasflasche.
2. Drücken und halten Sie den Stellknopf des Infrarotbrenners und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe. (Dabei ist ein KLICK zu hören). Der Brenner zündet. Wenn der Brenner nicht zündet, wiederholen Sie diesen Schritt 3 bis 4 mal.
3. **ACHTUNG:** Zündet der Brenner nicht, stellen Sie den Stellknopf im Uhrzeigersinn in die AUS-Position „“ und drehen das Ventil der Gasflasche zu. Warten Sie 5 Minuten und beginnen Sie bei Schritt 1.
4. Um den Infrarotbrenner außer Betrieb zu nehmen, drehen Sie den Stellknopf in die AUS-Position „“. Um den kompletten Grill außer Betrieb zu nehmen, schließen Sie das Ventil der Gasflasche und drehen Sie alle Stellknöpfe in die AUS-Position „“.

ACHTUNG!

Der Infrarotbrenner darf nicht zur gleichen Zeit, wie die anderen Brenner, verwendet werden.

Das Warmhalterost sollte während des Betriebs abgenommen werden.

SYMBOLERKLÄRUNG AUF DEM BEDIENPANEL



Mit diesem Knopf starten und regulieren Sie den zweiten Brenner von links.



Grillzone

Diese Symbole zeigen Ihnen die verschiedenen Grillzonen an, die sie einzeln am Gerät regulieren können.

Starten Sie den Infrarotbrenner an Ihrem Gasgrill.



Infrarotbrenner

Starten und regulieren Sie den Seitenkocher an Ihrem Gasgrill.



Seitenkocher

ALLGEMEINE TIPPS ZUM GRILLEN



- Der Gasgrill ist ein multifunktionales Gerät. Sie können Fleisch, Fisch, Gemüse und Früchte nicht nur grillen, sondern auch garen. Die Temperatur kann mit den Stellknöpfen jederzeit den Bedürfnissen angepasst und am Thermometer überwacht werden.
- Bei geschlossener Haube können Sie Ihren Gasgrill auch wie einen Backofen nutzen. Besonders in diesem Fall darf die Temperatur nicht zu hoch sein.

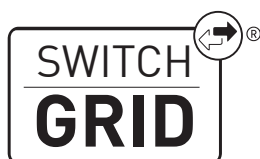
TURBO ZONE



Endlich ein Gasgrill, auf dem auch saftige Steaks exzellent gelingen – dank der TURBO ZONE. Denn ein gutes Steak benötigt für kurze Zeit Höchsttemperatur, damit sich intensive Röststoffe und Grillaromen am Fleisch bilden. Die TURBO ZONE ist leicht bedienbar – einfach aufdrehen und das scharfe Angrillen des Steaks kann beginnen.

- Frei regulierbar – blitzschnell von Niedrigst- auf Höchsttemperatur
- Einfach den roten Knopf aufdrehen und die TURBO ZONE reagiert sofort
- Die Höchsttemperatur erzeugt Röststoffe am Fleisch, es bleibt wesentlich saftiger und wird geschmackvoller
- Sparsam: Die TURBO ZONE verbraucht nicht mehr Gas als herkömmliche Grillzonen
- Das Grillen in unterschiedlichen Hitzezonen ermöglicht ein perfektes Ergebnis für jeden Fleischtyp
- Klar erkennbar durch sichtbar rot abstrahlende Flammenabdeckung

SWITCH GRID



Mit dem SWITCH GRID wird Ihr Grill zu einem Multifunktionsgerät. Der massive, emaillierte Gussrost mit einfach herausnehmbarem Rundelement bietet vielfältige Grillmöglichkeiten durch passende Einsätze von Enders. Neben der Kombination mit verschiedenen Einsätzen ist das SWITCH GRID auch als klassischer Grillrost verwendbar.

Profitieren Sie dabei von den besonderen Eigenschaften des Gusseisens. Eine gleichmäßige Hitzeverteilung sorgt für optimale Ergebnisse auf Ihrem Enders Gasgrill.

VORHEIZEN

- Das Switch Grid muss bei geschlossener Haube ausreichend vorgeheizt (ca. 15-20 Minuten) werden, damit sich die Materialvorteile des Gusseisens entfalten können.

REINIGUNG

- Schrecken Sie das heiße SWITCH GRID nicht mit kaltem Wasser ab. Grobe Verunreinigungen auf dem emaillierten Gussrost können mithilfe einer Bürste entfernt werden. Wir empfehlen Ihnen die Reinigung mit unserem Enders Grillrost-Reiniger. Alternativ kann der Grillrost mit mildem, warmem Seifenwasser gereinigt werden. Zum Entfernen angebackener Partikel empfiehlt sich vorheriges Einweichen. Anschließend sollte der Rost mit klarem Wasser abgespült werden.

ERSTE HILFE MASSNAHMEN



MASSNAHMEN ZUR BRANDBEKÄMPFUNG

- Bringen Sie umstehende Personen in Sicherheit! Drehen Sie, wenn möglich, das Ventil der Gasflasche zu. Kühlen Sie die Gasflasche mit Wasser. Achten Sie dabei auf Ihre Sicherheit! Eine spontane, explosionsartige Wiederentzündung ist möglich.
- Im Brandfall sollen gefüllte Druckgasbehälter aus dem brandgefährdeten Bereich entfernt werden. Ist dies nicht möglich, so sollen die Druckgasbehälter durch Besprühen mit Wasser o. a. geeigneten Mitteln aus geschützter Stellung vor zu starker Erhitzung bewahrt werden.

MASSNAHMEN NACH EINATMEN VON GAS

- Hohe Konzentrationen können Ersticken verursachen. Symptome können Verlust der Bewegungsfähigkeit und des Bewusstseins sein. Das Opfer bemerkt das Ersticken nicht. In niedrigen Konzentrationen können Schwindelgefühl, Kopfschmerz, Übelkeit und Koordinationsstörungen auftreten.
- Bringen Sie das Opfer an die frische Luft. Verständigen Sie einen Arzt oder den Rettungsdienst. Leiten Sie bei Atemstillstand Erste Hilfe Massnahmen ein.

MASSNAHMEN NACH GRÖßEREN VERBRENNUNGEN ODER VERBRÜHUNGEN

- Es besteht die akute Gefahr einer Unterkühlung und eines Schocks. Rufen Sie sofort den Rettungsdienst!
- Eventuellen Kleiderbrand sofort mit Wasser löschen oder die Flammen mit einer dicken Decke ersticken.
- Bei Verbrühungen: Kleidung sofort entfernen.
- Bei Verbrennungen: Kleidung am Körper lassen.
- Mit kaltem Wasser mindestens 15 Minuten kühlen bis der Schmerz nachlässt.
- Den betroffenen Bereich mit einem sterilen Metalline-Brandtuch abdecken. Die mit Metalline

beschichtete Seite auf die verletzte Haut auflegen und locker mit einer Mullbinde oder einem Dreieckstuch fixieren.

- Keine "Hausmittel" wie Salben, Puder, Öle, Desinfektionsmittel etc. anwenden!

MASSNAHMEN NACH KLEINEREN VERBRENNUNGEN ODER VERBRÜHUNGEN

- Bei Verbrühungen: Kleidung sofort entfernen.
- Bei Verbrennungen: Kleidung nur entfernen, wenn sie nicht haftet.
- Mit kaltem Wasser mindestens 15 Minuten kühlen bis der Schmerz nachlässt.
- Kleine Verbrennungen oder Verbrühungen ohne Blasenbildung an der Luft heilen lassen, nicht mit einem Pflaster oder Verband abdecken.

GASGRILL REINIGEN/WARTEN

SICHERHEITSHINWEIS



- Trotz sorgfältiger Verarbeitung aller Einzelteile, können einzelne Bauteile scharfkantig sein. Tragen Sie deshalb Sicherheitshandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Heiße Oberfläche: Warten Sie vor der Reinigung, bis der Gasgrill genügend abgekühlt ist.

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Vermeidung von Fettbrand:

- Reinigen Sie vor jeder Benutzung das Gerät, um Fettablagerungen zu vermeiden. Achten Sie dabei besonders auf Fettablagerungen an den Innenseiten der Brennkammer, Flammabdeckungen und der Fettauffangschalen.
- Verwenden Sie keine brennbaren Reinigungsmittel.

Umgang mit Gasanlage/Gasgrill:

- Reparaturen und Wartungen an den gasführenden Teilen dürfen nur von hierfür autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gasgrill und am Druckregler vor. Der Schlauch muss nach 5 Jahren gewartet werden (siehe HERSTELLUNGSDATUM AUF DEM SCHLAUCH).
- Tauschen Sie den Druckregler und den Schlauch nach spätestens 10 Jahren, auch wenn keine

äußerlichen Schäden zu erkennen sind. Achten Sie darauf, dass der Druckregler für Ihr Land und das verwendete Gas zugelassen und auf den korrekten Ausgangsdruck (siehe TECHNISCHE DATEN) eingestellt ist. Ein neuer Schlauch darf nicht länger als 1,5 m sein.

- An Bauteilen, die vom Hersteller versiegelt wurden, dürfen keine Manipulationen oder Veränderungen durchgeführt werden.
- Das Gas bildet zusammen mit Öl ein explosives Gemisch. Versuchen Sie niemals schwergängige Ventile und Regulierknöpfe mit Öl oder Kriechöl leichtgängig zu machen.
- Die Brenner können zur Reinigung entnommen, dürfen aber nicht untereinander getauscht werden. **ACHTUNG!** Brenner der TURBO ZONE müssen auch dort wieder installiert werden.
- **ACHTUNG!** Schließen Sie die Gaszufuhr bevor Sie die Brenner ausbauen und reinigen.
- **VORSICHT!** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind. Verwenden Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Heiße Oberfläche: Reinigen Sie den Gasgrill erst, wenn er ausreichend abgekühlt ist. Entfernen Sie die Fettauffangschale nicht während des Betriebs des Geräts!

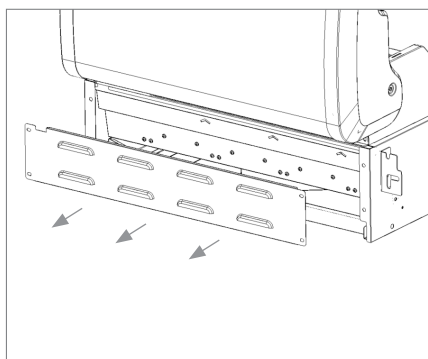


- Tupfen Sie überschüssiges Fett/Marinade vor dem Grillen vom Grillgut ab. Das vermindert nicht den Geschmack des Grillguts, sondern dient ausschließlich dazu, Fettbrand zu vermeiden.

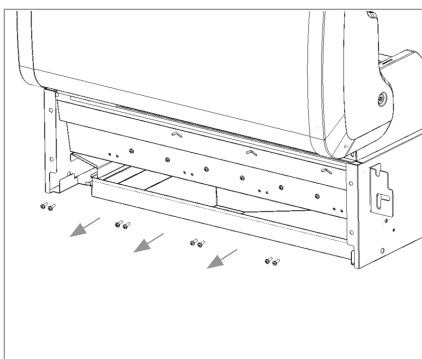
- Reinigen Sie den Grill nach jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie keine scheuernden und chlorhaltigen Reinigungsmittel.
- Ziehen Sie die Fettauffangschalen heraus und entsorgen Sie das Fett umweltgerecht.
- Wischen Sie die Flächen mit einem feuchten Lappen ab oder spülen Sie sie heiß ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel. Spülen Sie mit Wasser nach und trocknen Sie alle Flächen mit einem Tuch.

- Bei Verwendung eines milden Reinigungsmittels sollten Sie zusätzlich auf die Hinweise/Produktinformationen des Herstellers achten, um Beschädigungen an der Oberfläche zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Betrieb vollständig trocknen.
- Ist in Ausnahmefällen das Brennerrohr verstopft, so ist dieses mit einer Nadel oder einem Pfeifenreiniger freizumachen.
- Gasflasche vor der Reinigung der Brennerrohre schließen
- Das Brennerrohr zum Reinigen lösen (s. Abbildung).

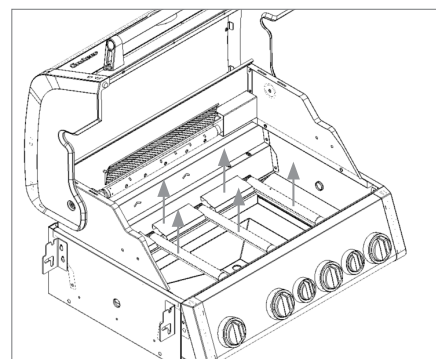
Abb. ähnlich.



Schritt 1: Abdeckung lösen.



Schritt 2: Schrauben lösen.



Schritt 3: Brennerrohre und Flammenbrücken entnehmen.

AUFBEWAHRUNG/TRANSPORT

SICHERHEITSHINWEISE



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

- Bewahren Sie die Gasflasche außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie die Gasflasche von brennbaren Gasen und anderen brandfördernden Stoffen fern.
- Ausströmendes Flüssiggas ist schwerer als Luft und sinkt zu Boden. Bewahren Sie die Gasflasche nicht im Haus, unter Erdgleiche (z.B. Keller, Schacht, Tiefgarage etc.) oder an unbelüfteten Plätzen auf, an denen sich ausströmendes Gas sammeln könnte.
- Schützen Sie die Gasflasche vor direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen.
- Lagern Sie die Gasflasche bei weniger als 40 °C an einem gut gelüfteten, schattigen Ort und gegen Witterungseinflüsse geschützt.
- Lagern Sie die Gasflasche stehend und gegen Umfallen gesichert.
- Diese Aufbewahrungshinweise gelten auch für leere Gasflaschen, da diese auch noch immer eine Restmenge Flüssiggas enthalten.
- Transportieren Sie die Gasflasche möglichst nicht in Fahrzeugen, deren Laderaum nicht von der Fahrerkabine getrennt ist. Der Fahrer muss die möglichen Gefahren der Ladung kennen und er muss wissen, was bei einem Unfall oder Notfall zu tun ist.
- Transportieren Sie die Gasflasche stehend sowie gegen Umfallen und Verrutschen gesichert.
- Achten Sie darauf, dass das Ventil der Gasflasche geschlossen und dicht ist.
- Fragen Sie Ihren Gashändler nach aktuellen nationalen Anforderungen und Hinweisen.
- Das Gerät darf nur mit intakten Rädern bewegt werden, gegebenenfalls von zwei Personen.



- Bewahren Sie das Gerät in einem frostfreien und trockenem Raum auf. Schließen Sie die Grillhaube und decken Sie das Gerät mit der Wetterschutzhülle ab, um Verschmutzungen und Beschädigungen zu vermeiden.
- Zum platzsparenden Aufbewahren heben sie die Seitenablage etwas an und klappen Sie sie dann herunter.

ENTSORGEN

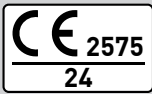


Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien, die der Wiederverwertung zugeführt werden können. Entsorgen Sie diese sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern.

Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, werfen Sie diesen nicht in den Hausmüll. Fragen Sie Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten und Ressourcen schonenden Entsorgung.

TECHNISCHE DATEN

MODELL:	HYDE 4 SIKR TURBO	Dieses Gerät wurde nach der DIN EN 498:2012 und EN 484:2019+AC:2020 geprüft und zugelassen. Das Gerät ist im Auslieferungszustand für den Betrieb mit Flüssiggas ausgelegt. empfohlene Schlauchlänge: 0,8 m Gasflasche: Gasflaschen mit einem maximalen Maß von Ø 30 x 59 cm können verwendet und im Grill aufgestellt werden.
Art.-Nr.:	804133	
Σ Qn Hs:	19,4 kW 1.412 g/h	
Produkt-ID Nr.:	2575DP41874	
Gasart:	Propan G31/Butan G30	
Vers.-Nr.:	241105	



EU Länder	Kat.	p (mbar)	Düsenkennzeichnung (mm)			
			Brenner	Turbo Zone	Seitenkocher	Infrarotbrenner
CH/BE	I3+(28-30/37)	30	Ø 0,83	Ø 0,95	Ø 0,8	Ø 0,9

OPTIONALES ZUBEHÖR

GRILLSPIESS PRO



Artikel-Nr. 7908

SWITCH GRID PFANNE



Artikel-Nr. 7792

SWITCH GRID PIZZASTEIN



Artikel-Nr. 7790

SWITCH GRID SEAR GRATE



Artikel-Nr. 7791

SWITCH GRID GEFLÜGELBRÄTER



Artikel-Nr. 7793

GARANTIE

**5
JAHRE
GARANTIE**

Die Enders Coltsman AG, Brauck 1, 58791 Werdohl („Enders“), bietet für alle Grills, die vom Erstkäufer erworben wurden und mit einem Garantiesymbol gekennzeichnet sind (z.B. auf der Verpackung), eine freiwillige Herstellergarantie. Diese Garantie ergänzt die

gesetzlichen Gewährleistungsrechte und schränkt diese nicht ein. Die detaillierten Garantielaufzeiten ergeben sich aus der unten genannten Auflistung. Sie beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes.

Unsere freiwillige Herstellergarantie ist für dich kostenlos. Um die verlängerte Garantie zu sichern, registriere dein Produkt innerhalb von drei Monaten nach dem Kaufdatum auf **www.enders-germany.com**.

GARANTIEUMFANG

Enders garantiert dem Erstkäufer des Produkts, dass die nachfolgend aufgelisteten Bauteile frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, sofern das Produkt gemäß der Bedienungsanleitung montiert und genutzt wird. Im Falle eines Defekts wird Enders nach eigenem Ermessen das betroffene Teil reparieren oder ersetzen. Diese Garantie gilt ausschließlich in Europa und nur für privat genutzte Produkte.

ABGEDECKTE BAUTEILE UND GARANTIEFRISTEN

- **Garhauben-Einheit:**
5 Jahre auf Durchrosten bzw. Durchbrennen
- **Brennkammer-Einheit:**
5 Jahre auf Durchrosten bzw. Durchbrennen
- **Fettschublade:**
3 Jahre auf Durchrosten und Durchbrennen
- **Edelstahlbrenner, emaillierte Gussroste & Warmhalterost:**
3 Jahre auf Durchrosten bzw. Durchbrennen
- **Backburner & Seitenkocher:**
3 Jahre
- **Kunststoff-Elemente:**
3 Jahre
- **Alle übrigen Teile (wie z.B. Brennerabdeckungen, Zündbrücke, Schrauben, Thermometer, etc):**
2 Jahre

VORAUSSETZUNGEN FÜR EINE VERLÄNGERTE GARANTIELAUFZEIT

- Registriere dein Enders-Produkt innerhalb von drei Monaten nach Kauf des Produktes auf unserer Website: www.enders-germany.com.



Scan mich und registriere dein Enders-Produkt!

Bei der Registrierung werden deine eingegebenen Daten verarbeitet. Näheres ergibt sich aus unserer Datenschutzerklärung, die unter <https://www.enders-germany.com/Informationen/Datenschutz/> einsehbar ist.

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, sind folgende Schritte erforderlich:

- Bewahre den originalen Kaufbeleg auf und reiche ihn im Garantiefall ein.
- Stelle Fotos des Defekts und die Seriennummer des Grills bereit.

VORGEHEN IM GARANTIEFALL

Im Garantiefall kontaktiere bitte unseren Kundenservice über unsere Website <https://www.enders-germany.com/Service/>. Enders wird nach eigenem Ermessen den Defekt durch Reparatur oder Austausch beheben. Sollte eine Reparatur oder ein Austausch nicht möglich sein, behält sich Enders das Recht vor, den Grill durch ein gleichwertiges oder höherwertiges Modell zu ersetzen. In manchen Fällen kann es erforderlich sein, defekte Teile zur Überprüfung einzusenden. Die Versandkosten werden, sofern der Defekt von der Garantie abgedeckt ist, erstattet.

GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normale Abnutzung, wie z.B. Rostbildung, Farbverblasen, Kratzer oder Beulen, die die Funktion nicht beeinträchtigen.
- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Montage, Missbrauch oder Vernachlässigung von vorbeugenden Wartungsmaßnahmen (siehe BA).
- Schäden, die durch extreme Wetterbedingungen, salzhaltige Luft, Chlorquellen, sauren Regen oder andere Umwelteinflüsse verursacht wurden.
- Schäden durch den Einsatz von Nicht-Originalteilen oder nicht autorisierte Reparaturen und Umbauten.

GARANTIE

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Abgesehen von den in diesen Bedingungen genannten Garantien werden keine weiteren Garantien über die gesetzlichen Ansprüche hinaus gewährt. Die Garantieleistungen sind auf die Reparatur oder den Austausch des defekten Teils beschränkt und überschreiten in keinem Fall den ursprünglichen Kaufpreis des Produkts. Für Ersatzteile und Zubehör gilt die verbleibende Garantiezeit der ursprünglichen Garantie.

GELTUNGSBEREICH

Diese Garantie gilt nur für privat genutzte Enders Grills und nicht für gewerblich oder in Gemeinschaftsanlagen genutzte Produkte. Änderungen am Design von Enders-Produkten führen nicht zur Verpflichtung, diese Änderungen in bereits hergestellte Produkte zu integrieren.

ANWENDBARES RECHT

Diese Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Rechtswahl schränkt nicht den Schutz ein, der dem Verbraucher durch zwingende Bestimmungen seines Wohnsitzlandes gewährt wird.

SERVICE

<http://www.enders-germany.com>

Kaufbeleg anheften

BITTE AUSFÜLLEN UND INKL. KAUFBELEG FÜR RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN!

Modellname

Artikelnummer Hersteller

Seriennummer (siehe Rückseite Gerät)

Kaufort/-datum

CONTENU

À PROPOS DE CE BARBECUE À GAZ 21

SYMBOLES DE SÉCURITÉ 21

DÉBALLER LE BARBECUE À GAZ 22

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
OUTILS/SUPPORTS NÉCESSAIRES
DESCRIPTION DES PIÈCES
CONTENU DE LA LIVRAISON

MONTER UN BARBECUE À GAZ 24

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
OUTILS/SUPPORTS NÉCESSAIRES

BRANCHER UNE BOUTEILLE DE GAZ 24

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
OUTILS/SUPPORTS NÉCESSAIRES
DÉROULEMENT DU MONTAGE

FAIRE FONCTIONNER UN BARBECUE À GAZ 26

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ALLUMAGE DU BARBECUE À GAZ
EXTINCTION DU BARBECUE À GAZ
ALLUMER LE RÉCHAUD LATÉRAL
ALLUMER LE BRÔLEUR INFRAROUGE
EXPLICATION DES SYMBOLES
CONSEILS GÉNÉRAUX POUR LA CUISSON AU
BARBECUE
TURBO ZONE
SWITCH GRID
MESURES DE PREMIER SECOURS

NETTOYER/ENTREtenir UN BARBECUE À GAZ 31

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSERVATION/TRANSPORT 32

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISE AU REBUT 32

DONNÉES TECHNIQUES 33

ACCESSOIRES OPTIONNELS 34

GARANTIE 36

FABRICANTS 56

À PROPOS DE CE BARBECUE À GAZ

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce produit Enders !

Avant de monter et de mettre en marche cet appareil, veuillez lire et respecter son mode d'emploi, en particulier les instructions de sécurité ; utilisez ce produit uniquement de la manière décrite afin de ne provoquer par mégarde aucun dommage ou blessure.

Veuillez conserver ce mode d'emploi en vue d'une consultation ultérieure. Si vous cédez cet article à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre barbecue à gaz Enders.

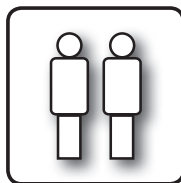
SYMBOLES EMPLOYÉS DANS CE MODE D'EMPLOI



Ce symbole représente l'avertissement **ATTENTION** et vous met en garde contre les éventuelles blessures ainsi que les dommages matériels que pourrait subir l'appareil.



Des outils sont nécessaires



Si vous voyez ce symbole, faites-vous aider d'une deuxième personne.



Lorsque vous ouvrez l'emballage, n'utilisez aucun couteau ou objet coupant similaire afin d'éviter de griffer l'appareil.



Conseils et informations utiles.



Pendant le montage, posez un revêtement doux sous les différentes pièces afin d'éviter toutes griffes ou dommages.



Portez des gants de sécurité lors du montage pour éviter de vous couper.



Respectez le **mode d'emploi**



Déclaration de conformité

Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'espace économique européen. La **déclaration de conformité UE** peut être obtenue à l'adresse indiquée au verso.

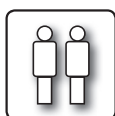
DÉBALLAGE DU BARBECUE À GAZ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Bien que toutes les pièces aient été soigneusement fabriquées, certains composants peuvent être acérés. Portez donc des gants de sécurité lors du montage pour éviter toutes coupures.
- Danger de mort par étranglement/étouffement. Gardez l'emballage hors de portée des enfants et mettez-le au rebut immédiatement. Conservez les petites pièces hors de leur portée également.

OUTILS/INSTRUMENTS NÉCESSAIRES



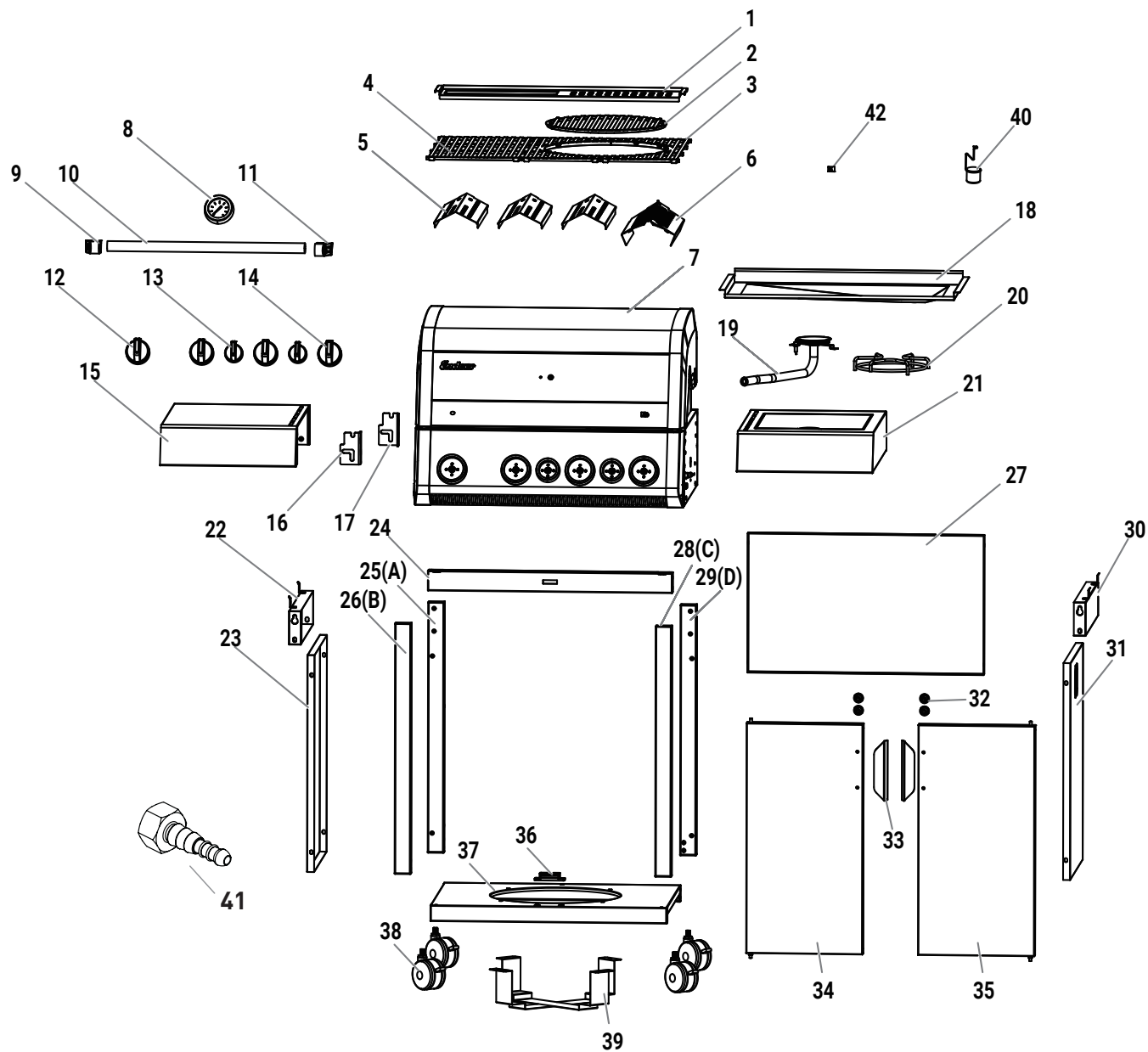
DESCRIPTION DES PIÈCES

1	1
2	1
3	2
4	1
5	3
6	1
7	1
8	1
9	1
10	1
11	1
12	3
13	2
14	1
15	1
16	1
17	1
18	1
19	1
20	1
21	1
22	1
23	1
24	1
25	1
26	1
27	1

28	1
29	1
30	1
31	1
32	4
33	2
34	1
35	1
36	1
37	1
38	4
39	2
40	1
41	1
42	1

A	4
B	4
C	4
D	48
E	1

CONTENU DE LA LIVRAISON



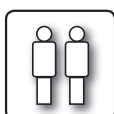
MONTRE UN BARBECUE À GAZ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Avant de commencer le montage, retirez tous les matériaux d'emballage et les films de protection des différentes pièces.
- Veillez à ce que toutes les vis soient bien serrées. Contrôlez à intervalles réguliers que toutes les vis soient bien serrées.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou toute personne n'étant pas en mesure d'utiliser des appareils. Celui-ci doit exclusivement être manipulé par des personnes pouvant en assurer l'utilisation en toute sécurité.

OUTILS/INSTRUMENTS NÉCESSAIRES



BRANCHEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



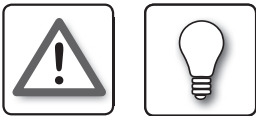
RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

- Ce barbecue à gaz ne doit être utilisé qu'avec un détendeur. Le détendeur a été réglé correctement en usine pour être utilisé avec du gaz liquide. Veuillez également lire et respecter les instructions de montage et d'utilisation fournies avec le détendeur.
- Le tuyau à gaz doit être remplacé si des dispositions nationales vont dans ce sens ou si la période de validité du tuyau l'exige.
- Le tuyau à gaz et le détendeur doivent être remplacés régulièrement. (Pour ce faire, voir le point Nettoyage/entretien.)
- Faites-vous conseiller par votre revendeur spécialisé lors de l'achat ou de la location de la bouteille de gaz.
- Veillez à ce qu'aucune source d'ignition, feu ouvert ou autre ne se trouve à proximité au moment de brancher ou de remplacer la bouteille de gaz.
- Veillez à ce que le tuyau de gaz ne plie pas, qu'il ne frotte pas et qu'il soit accessible sur toute sa longueur.
- Après avoir monté la bouteille de gaz, vérifiez l'étanchéité de tous les joints à l'aide d'un spray usuel de détection des fuites ou d'eau savonneuse. Si vous ne détectez aucune fuite, nettoyez les raccords à l'eau après la vérification.
- Il est strictement interdit de vérifier l'étanchéité à flamme nue.

OUTILS/INSTRUMENTS NÉCESSAIRES



PROCESSUS DE MONTAGE (FR)



1.

Placez la bouteille de gaz à côté du barbecue.
2.

Vissez l'écrou-raccord (**filetage à gauche**) du régulateur de pression sur le raccord à vis de la bouteille de gaz. Serrez l'écrou-raccord fermement à la main. N'utilisez pas d'outil afin de ne pas endommager le joint.
3.

Vissez l'adaptateur (**filetage à droite**) fermement à la main sur le filetage du four à pizza . Dans ce cas aussi, n'utilisez pas d'outil afin de ne pas endommager le joint. Emboîtez le tuyau sur le bec de l'adaptateur, et fixez-le à l'aide du collier de serrage.
4.

Emboîtez l'autre extrémité du tuyau sur le bec du régulateur de pression, et fixez-le également à l'aide du collier de serrage.
5.

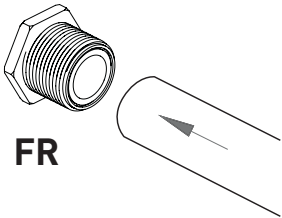
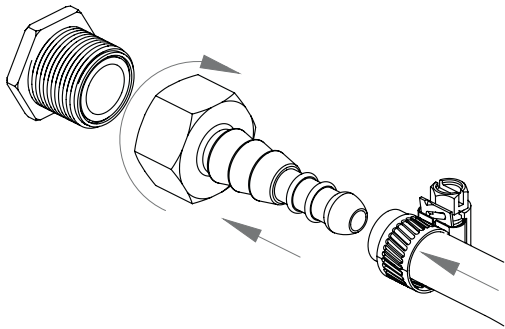
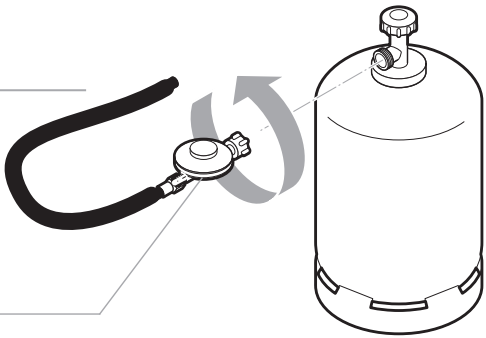
Pulvérisez sur toutes les zones d'étanchéité un spray de détection des fuites ou appliquez dessus de l'eau savonneuse au pinceau (en proportion 1 volume de savon/3 volumes d'eau). Ouvrez la valve de la bouteille de gaz. Des bulles se forment aux endroits non étanches. Refermez la valve de la bouteille de gaz et éliminez le problème. Répétez ensuite l'étape 5, jusqu'à ce que tous les endroits non étanches aient été traités.

N°	Illustration	Quantité
41		1

Écrous de raccord du tuyau
DIN EN 16436-2
(FR) Écrous de raccord du tuyau
NF XPD36-112

(non fourni)

Détendeur **DIN EN 16129**
(FR) Détendeur **Typ 697P EN 16129 NF**



Bouteille de gaz : Ø 59,0 x 30,0 cm La bouteille de gaz peut être utilisée et placée dans le barbecue.

FONCTIONNEMENT DU BARBECUE À GAZ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant que vous ne commenciez à utiliser le barbecue, la sécurité devrait toujours être au premier plan. Dès lors, avant chaque utilisation, des tests de sécurité doivent être effectués.

OBJECTIF D'UTILISATION

- N'utiliser qu'à l'air libre.
- Lisez le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou par des personnes qui ont une capacité limitée à se servir de ce genre d'appareil. Il ne doit être utilisé que par des personnes qui sont à même de s'en servir en toute sécurité.
- Les personnes vulnérables doivent manipuler l'appareil avec la plus grande précaution (zones autour de la zone piézoélectrique), particulièrement en cas de problèmes cardiaques.
- Les personnes présentant des troubles mentaux et/ou incapables de discernement ainsi que les enfants ne doivent pas manipuler l'appareil, ou bien uniquement sous surveillance.
- ATTENTION: Certaines parties accessibles peuvent être très chaudes. Gardez les enfants hors de portée de l'appareil. Tenir les personnes vulnérables à l'écart.
- Les tablettes latérales ne sont pas conçues pour entrer en contact direct avec des aliments.
- Portez des gants de protection lorsque vous manipulez des composants très chauds.

RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

Pour éviter les feux de graisse:

- Les graisses et huiles peuvent s'enflammer d'elles-mêmes lorsqu'elles sont très chaudes. Si vous ne nettoyez pas suffisamment l'appareil, la graisse amassée prend feu, ce qui peut déboucher sur ce que l'on appelle un feu de graisse.
- Tamponnez les excédents de graisse/marinade avant de griller vos aliments. Ceci ne diminue en rien le goût des aliments, mais sert uniquement à éviter les feux de graisse.
- Nettoyez régulièrement les dépôts de graisse ! Pour ce faire, prêtez une attention particulière aux dépôts de graisse sur les parois intérieures du foyer, sur les couvre-flammes, dans le tiroir récupérateur de graisse et dans le pot de récupération de graisse.
- N'éteignez jamais à l'eau de la graisse/huile brûlante, chaude ou fumante.

Manipulation du système à gaz/du barbecue à gaz:

- Ne fumez pas lorsque vous manipulez le système à gaz.
- Ne placez pas la bouteille de gaz à proximité d'un feu ouvert.
- N'utilisez le barbecue à gaz qu'à l'air libre. Veillez à ce que le barbecue à gaz soit protégé du vent.
- Maintenez le barbecue à distance de l'humidité, de jets d'eau, etc.
- Placez le barbecue à gaz sur une surface plane et stable.
- Placez le barbecue à gaz sur une surface plane, stable et ignifuge.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que les pieds de fixation soient suffisamment dévissés pour que les roulettes ne soient pas en contact avec le sol.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le tuyau et le détendeur ne soient ni déchirés, ni endommagés. Ne faites pas fonctionner le barbecue à gaz si le détendeur, le tuyau ou la bouteille de gaz sont défectueux ou non étanches.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Pour vous protéger contre les fuites de gaz accidentelles, n'ouvrez la valve de la bouteille de gaz que lorsque le barbecue à gaz est en marche.
- Après utilisation, fermez l'arrivée de gaz sur la bouteille.
- Afin d'éviter toute surchauffe, ne recouvrez pas la surface du barbecue avec une feuille d'aluminium ou une substance similaire. Si vous possédez une plaque réversible en fonte, utilisez-la comme décrit dans le mode d'emploi s'y rapportant. Par ailleurs, n'utilisez que des produits Enders originaux.
- Pendant l'utilisation, maintenez à une distance sûre les matériaux inflammables et sensibles à la chaleur. La distance ne peut pas être inférieure à 1 m.
- Veillez à ce qu'aucun objet ou élément de construction ne se trouvent à une hauteur inférieure à 2 m au-dessus du barbecue à gaz.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation du compartiment où est placée la bouteille de gaz ne soient pas couverts.
- En cas de fuite de gaz ou de dysfonctionnement, refermez immédiatement la valve de la bouteille de gaz.
- Protégez la bouteille de gaz d'un fort ensoleillement. La température ne doit pas dépasser 40 °C.
- Ne pas regarder directement les tubes de brûleur pendant une période prolongée.
- De l'air chaud peut s'échapper lors de l'ouverture du couvercle, veillez donc à ce que les enfants et les personnes vulnérables en particulier soient tenus à l'écart de l'appareil lors de l'ouverture de celui-ci.

ALLUMAGE DU BARBECUE À GAZ



Avant de faire griller des aliments pour la première fois sur ce barbecue à gaz, laissez brûler le brûleur pendant 20 minutes sans aliment afin d'éliminer les résidus de conservation. Cela peut provoquer une légère odeur. Assurez-vous que l'aération est suffisante. La couleur du couvercle et de la chambre de combustion du barbecue à gaz peut changer légèrement. Ceci est un processus naturel et ne justifie pas de réclamation.

1. La grille et toutes les autres pièces amenées à être en contact avec des aliments doivent être nettoyées et préparées pour leur utilisation avant de mettre en service et d'utiliser le barbecue.
2. Ouvrez le couvercle de votre barbecue.
3. Vous pouvez allumer les brûleurs indépendamment l'un de l'autre.
4. Tournez tous les boutons de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position OFF « 0 » avant d'ouvrir la valve de la bouteille de gaz !
5. Appuyez sur l'un des boutons de réglage et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre le niveau le plus élevé « + ». Vous entendez

alors un CLIC. Le brûleur s'allume. Si le brûleur ne s'allume pas, tournez à nouveau le bouton en position OFF « 0 » et répétez cette opération 3 à 4 fois.

6. **ATTENTION :** Si le brûleur ne s'allume pas, tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position « 0 » et fermez le robinet de la bouteille de gaz. Attendez 5 minutes et recommencez à l'étape 3.
7. Une fois qu'un brûleur s'est allumé, répétez l'étape 4 pour allumer les autres brûleurs.
8. Réglez la chaleur en tournant le bouton de réglage sur l'un des cinq réglages.



EXTINCTION DU BARBECUE À GAZ

Pour éteindre le barbecue, fermez la valve de la bouteille de gaz et tournez tous les boutons de réglage en position « 0 ».

ALLUMEZ LA CUISINIÈRE LATÉRALE



1. Commencez par ouvrir le couvercle de la zone de cuisson.
2. Pour allumer la zone de cuisson, effectuez les étapes 3 à 5 du point « ALLUMAGE DU BARBECUE À GAZ ».
3. **ATTENTION:** Si le brûleur ne s'allume pas, réglez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position OFF « 0 » et tournez la vanne de la bouteille de gaz fermée. Attendez 5 minutes et commencez à l'étape 2.
4. Pour éteindre le réchaud, tournez le bouton de réglage en position « 0 ». Pour éteindre l'ensemble du barbecue, fermez la valve de la bouteille de gaz et tournez tous les boutons de réglage en position « 0 ».

ATTENTION! N'allumez jamais la zone de cuisson si le couvercle est fermé ! Ne fermez jamais le couvercle du réchaud latéral tant que le réchaud latéral est en marche.

Sur le réchaud latéral, utilisez uniquement une casserole d'un diamètre minimum de 14 cm et maximum de 24 cm.

ALLUMER LE BRÛLEUR INFRAROUGE



1. Ouvrez la hotte de cuisson et tournez tous les boutons de réglage sur la position ARRÊT «  », puis ouvrez la bouteille de gaz. la vanne de la bouteille de gaz.
2. Appuyez sur le bouton de réglage du brûleur infrarouge et maintenez-le enfoncé, puis tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au niveau le plus élevé. (Un CLIC se fait alors entendre). Le brûleur s'allume. Si le brûleur ne s'allume pas, répétez cette étape 3 à 4 fois.
3. **ATTENTION:** Si le brûleur ne s'allume pas, tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position ARRÊT «  » et fermez la vanne de la bouteille de gaz. Attendez 5 minutes et recommencez à l'étape 1.
4. Pour mettre le brûleur infrarouge hors service, tournez le bouton de réglage en position «  ». Pour mettre le barbecue complet hors service, fermez la vanne de la bouteille de gaz et tournez tous les boutons de réglage en position ARRÊT «  ».

ATTENTION!

Le brûleur infrarouge ne doit pas être utilisé en même temps que les autres brûleurs.

La grille de maintien au chaud doit être retirée pendant le fonctionnement.

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LE PANNEAU DE COMMANDE



Avec ce bouton, vous lancez et réglez le deuxième brûleur en partant de la gauche.

**Zone de grill**

Ce symbole vous indique les différentes zones de grill que vous pouvez régler individuellement sur l'appareil.

Lancez et réglez le brûleur à infrarouge de votre barbecue à gaz.

**Infrarouge**

Lancez et réglez le réchaud latéral de votre barbecue à gaz.

**Réchaud latéral**

CONSEILS GÉNÉRAUX POUR LES GRILLADES



- Le barbecue à gaz est un appareil multifonctionnel. Vous pouvez non seulement griller la viande, le poisson, les légumes et les fruits, mais aussi les cuire. La température peut être adaptée à tout moment aux besoins grâce aux boutons de réglage et surveillée sur le thermomètre.
- Lorsque le capot est fermé, vous pouvez également utiliser votre barbecue à gaz comme un four. Dans ce cas en particulier, la température ne doit pas être trop élevée.

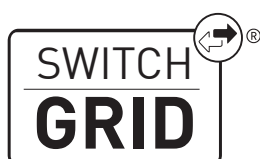
TURBO ZONE



Enfin un barbecue au gaz sur lequel même les steaks juteux sont une réussite, grâce à la zone Turbo (bouton de réglage avec l'anneau rouge) ! En effet, pour être bon, un steak a besoin d'une température très élevée pendant une durée très courte afin que les substances et les arômes intenses de la cuisson au grill se forment sur la viande. La zone Turbo est facile à utiliser : il vous suffit de l'allumer pour pouvoir commencer à griller votre steak à vif.

- Réglage libre - de la température la plus basse à la plus haute en un clin d'œil
- Il suffit de tourner le bouton rouge et la TURBO ZONE réagit immédiatement
- La température maximale produit des substances grillées sur la viande, qui reste beaucoup plus juteuse et a plus de goût.
- Économique : la TURBO ZONE ne consomme pas plus de gaz que les zones de grill traditionnelles
- La cuisson dans différentes zones de chaleur permet d'obtenir un résultat parfait pour chaque type de viande.
- Clairement identifiable grâce à un cache-flamme émettant une lumière rouge visible

SWITCH GRID



Votre barbecue devient un appareil multifonction grâce à la grille SWITCH GRID. La fonte massive et émaillée avec son élément circulaire facilement amovible offre diverses possibilités à votre barbecue grâce aux accessoires adaptés d'Enders. Outre l'utilisation combinée avec les différents accessoires, la grille SWITCH GRID peut aussi s'utiliser en tant que grille classique. Profitez des propriétés particulières de la fonte. Une répartition homogène de la chaleur permet d'obtenir des résultats optimaux sur votre barbecue à gaz Enders.

PRÉCHAUFFAGE

- La Switch Grid doit être suffisamment préchauffée (environ 15-20 minutes) avec le capot fermé pour que les avantages du matériau de la fonte puissent se développer.

NETTOYAGE

- Ne trempez pas la grille SWITCH GRID chaude avec de l'eau froide. Les grosses impuretés sur la grille en fonte émaillée peuvent être enlevées à l'aide d'une brosse. Nous vous recommandons de la nettoyer avec notre nettoyant pour grille de barbecue Enders. Alternativement, la grille peut être nettoyée avec de l'eau savonneuse douce et chaude. Il est conseillé de faire tremper la grille avant de l'utiliser afin d'éliminer les particules collées. Ensuite, la grille doit être rincée à l'eau claire.

MESURES DE PREMIER SECOURS



MESURES DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES

- Mettez les personnes présentes en sécurité ! Si possible, fermez la valve de la bouteille de gaz. Refroidissez la bouteille de gaz avec de l'eau. Ce faisant, veillez à votre sécurité ! Un retour spontané et explosif des flammes est possible.
- En cas d'incendie, les réservoirs de gaz comprimé doivent être éloignés de la zone menacée par les flammes. Si ce n'est pas possible, évitez que les réservoirs de gaz comprimé ne chauffent trop en les aspergeant d'eau depuis un lieu protégé des flammes ou en employant tout autre méthode similaire.

MESURES À PRENDRE APRÈS AVOIR RESPIRÉ DU GAZ

- De hautes concentrations de gaz peuvent causer un étouffement. Les symptômes peuvent être une perte de motricité ou de connaissance. La victime ne remarque pas qu'elle s'étouffe. En cas de concentration en gaz moindre, des sensations de vertige, des maux de tête, des nausées et des troubles de la coordination peuvent survenir.
- Déplacez la victime à l'air frais. Informez un médecin ou les services de secours. Effectuez les mesures de premier secours en cas d'arrêt respiratoire.

MESURES CONTRE LES BRÛLURES ET ÉBOUILLANTAGES GRAVES

- La victime risque de tomber en hypothermie ou sous le choc. Appelez immédiatement les services de secours !
- Éteindre immédiatement les éventuels vêtements en feu avec de l'eau ou étouffer les flammes avec une couverture épaisse.
- En cas d'ébouillantage : Retirer immédiatement les vêtements.
- En cas de brûlures : Laissez les vêtements sur le corps.
- Refroidir à l'eau froide pendant au moins 15 minutes jusqu'à ce que la douleur diminue.
- Recouvrir la zone touchée à l'aide d'un pansement stérile (type Metalline). Posez le côté recouvert de Metalline sur la peau blessée et fixez lâchement avec une bande de gaze ou un foulard.
- Ne pas utiliser de « remèdes maison » tels que de la pommade, de la poudre, de l'huile, du produit désinfectant, etc. !

MESURES CONTRE LES PETITS ÉBOUILLANTAGES ET BRÛLURES

- En cas d'ébouillantage : Retirer immédiatement les vêtements.
- En cas de brûlures : N'enlevez les vêtements que s'ils n'adhèrent pas.
- Refroidir à l'eau froide pendant au moins 15 minutes jusqu'à ce que la douleur diminue.
- Laissez les petites brûlures et ébouillantage sans formation de bulles guérir à l'air libre, ne pas recouvrir d'un pansement ou d'un bandage.

NETTOYER/ENTREtenir UN BARBECUE À GAZ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Bien que toutes les pièces aient été soigneusement fabriquées, certains composants peuvent être acérés. Portez donc des gants de sécurité lors du montage pour éviter toutes coupures.
- Surface brûlante : Avant de nettoyer, attendez que le barbecue ait suffisamment refroidi.

RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

Éviter les feux de graisse::

- Avant chaque utilisation, nettoyez l'appareil afin d'éviter que des dépôts de graisse ne se forment. Pour ce faire, prêtez une attention particulière aux dépôts de graisse sur les parois intérieures du foyer, sur les couvreflammes, dans le tiroir récupérateur de graisse et dans le pot de récupération de graisse.
- N'utilisez aucun produit inflammable.

Manipulation du système à gaz/du barbecue à gaz:

- Les réparations et entretiens des conduites de gaz ne peuvent être effectués que par des techniciens agréés.
- N'effectuez aucune modification du barbecue ou du détendeur. Le tuyau doit être entretenu après 5 ans (voir date de fabrication sur le tuyau).
- Remplacez le détendeur et le tuyau au plus tard après 10 ans, même si vous ne constatez aucun

dommage extérieur. Veillez à ce que le détendeur et le gaz utilisés soient autorisés dans votre pays et réglés sur la bonne pression de sortie (voir les données techniques). Un nouveau tuyau ne doit pas dépasser 1,5 m de long.

- Aucune manipulation ou modification ne peut être effectuée sur les composants scellés par le fabricant.
- Combiné à de l'huile, le gaz constitue un mélange explosif. N'employez jamais d'huile ou d'huile pénétrante pour essayer de faciliter l'utilisation des valves et boutons de réglages qui seraient difficiles à manipuler.
- Les brûleurs peuvent être démontés pour être nettoyés.
- **ATTENTION!** Les brûleurs de la TURBO ZONE doivent également y être réinstallés.
- **ATTENTION!** Fermez l'arrivée de gaz avant de démonter et de nettoyer les brûleurs.
- **ATTENTION!** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Soyez particulièrement prudent en présence d'enfants ou de personnes vulnérables. N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.
- Surface chaude : ne nettoyez le barbecue à gaz que lorsqu'il a suffisamment refroidi. N'enlevez pas le bac de récupération des graisses pendant que l'appareil fonctionne !

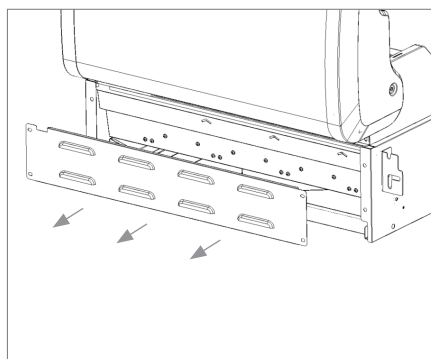


- Tamponnez les excédents de graisse/marinade avant de griller vos aliments. Ceci ne diminue en rien le goût des aliments, mais sert uniquement à éviter les feux de graisse.

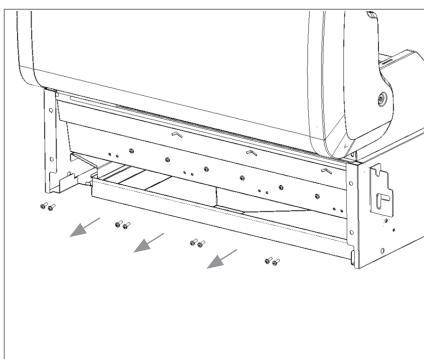
- Nettoyez le barbecue après chaque usage.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif et contenant du chlore.
- Enlevez le tiroir récupérateur de graisse et le pot de récupération de graisse afin de mettre la graisse au rebut de manière écologique.
- Essuyez les surfaces à l'aide d'un chiffon humide ou rincez-les à l'eau chaude. Si nécessaire, utilisez un produit nettoyant doux. Rincez une seconde fois à l'eau et essuyez toutes les surfaces avec un chiffon

en microfibres.

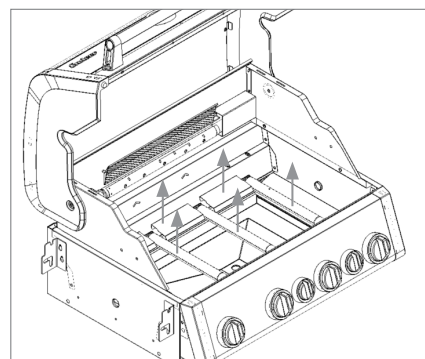
- Si vous utilisez un produit nettoyant doux, vous devez également faire attention aux indications/informations sur le produit données par le fabricant afin d'éviter d'endommager les surfaces.
- Laissez sécher l'appareil complètement avant de le réutiliser.
- Si le tuyau du brûleur est exceptionnellement bouché, vous pouvez le déboucher à l'aide d'une aiguille ou d'un cure-pipe.
- Fermer la bouteille de gaz avant de nettoyer les tubes des brûleurs
- Détacher le tube du brûleur pour le nettoyer (voir illustration).



Étape 1: Desserrer le couvercle.



Étape 2: Desserrer les vis.



Étape 3: Tubes du brûleur et ponts de flamme prélever.

Illustration similaire.

RANGEMENT/TRANSPORT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

- Conservez la bouteille de gaz hors de portée des enfants.
- Maintenez la bouteille de gaz à distance des gaz inflammables et autres matières comburantes.
- Du gaz liquide qui s'échapperait de la bouteille est plus lourd que l'air et tombe au sol. Ne conservez pas la bouteille de gaz dans la maison, en dessous du niveau du sol (par ex, cave, puit, garage souterrain) ou dans des endroits non aérés où le gaz liquide échappé pourrait s'accumuler.
- Protégez la bouteille de gaz d'un ensoleillement direct et des autres sources de chaleur.
- Stockez la bouteille de gaz à une température inférieure à 40 °C dans un endroit bien aéré à l'ombre et protégé des conditions météorologiques.
- Stockez la bouteille de gaz en position verticale et assurez-vous qu'elle ne peut pas tomber.
- Cette indication vaut également pour les bouteilles de gaz vides, car il reste toujours une petite quantité de gaz liquide à l'intérieur de celles-ci.
- Si possible, ne transportez pas la bouteille de gaz dans des véhicules dont le coffre n'est pas séparé de la cabine du conducteur. Le conducteur doit être au courant des éventuels dangers que représente son chargement et doit savoir quoi faire en cas d'accident ou d'urgence.
- Transportez la bouteille de gaz en position verticale et assurez-vous qu'elle ne peut pas tomber.
- Veillez à ce que la valve de la bouteille de gaz est fermée et étanche.
- Interrogez votre revendeur de gaz au sujet des recommandations et exigences nationales.
- L'appareil doit être déplacé par deux personnes et uniquement si les roues sont intactes.



- Rangez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel. Fermez le capot du barbecue et couvrez l'appareil avec la housse de protection contre les intempéries afin d'éviter les salissures et les dommages.
- Pour un rangement peu encombrant, soulevez légèrement la tablette latérale et rabattez-la.

MISE AU REBUT



L'emballage du produit est constitué de matériaux recyclables qui peuvent être conduits au centre de recyclage. Une fois triés, mettez-les au rebut dans les conteneurs mis à disposition.

Si vous voulez vous séparer de cet article, ne le jetez pas dans les déchets ménagers. Interrogez votre entreprise locale de collecte des déchets ou vos autorités communales au sujet des possibilités de mise au rebut de manière à respecter l'environnement et à ménager les ressources.

DONNÉES TECHNIQUES

MODEL: HYDE 4 SIKR TURBO

Numéro d'article : 804133

 $\sum Q_n H_s$: 19,4 kW
1.412 g/h

Product-ID no: 2575DP41874

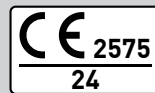
Type de gaz: Propan G31/Butan G30

Vers.-Nr.: 241105

Cet appareil a été testé et approuvé conformément aux normes DIN EN 498:2012 et DIN EN 484:2019+AC:2020. L'appareil a été livré dans un état approprié pour une utilisation avec du gaz liquide.

Longueur du tuyau : 0,8 m

Bouteille de gaz: Des bouteilles de gaz avec des dimensions max. de Ø 30 x 59 cm peuvent être utilisées et installées dans le chariot du barbecue.werden.



Dest.	Catégorie	p (mbar)	Étiquetage de la buse (mm)			
			Brûleur	Turbo Zone	Réchaud latéral	Brûleur infrarouge
FR/CH/BE	I3+(28-30/37)	28-30/37	Ø 0,83	Ø 0,95	Ø 0,8	Ø 0,9

ACCESSOIRES OPTIONNELS

BROCHE À GRILLER PRO



Artikel-Nr. 7908

SWITCH GRID POÊLE



Artikel-Nr. 7792

SWITCH GRID PIZZASTEIN



Artikel-Nr. 7790

SWITCH GRID SEAR GRATE



Artikel-Nr. 7791

SWITCH GRID RÔTISSOIRE À VOLAILLE



Artikel-Nr. 7793

GARANTIE



La société Enders Colman AG, Brauck 1, 58791 Werdohl (« Enders »), propose une garantie fabricant volontaire applicable à tous les barbecues achetés par le premier acquéreur et portant un symbole de garantie (par exemple sur l'emballage). Cette garantie complète les droits

légaux en matière de garantie et ne les limite pas. Les durées de garantie détaillées sont indiquées dans la liste ci-dessous. Elle prend effet à la date d'achat du produit.

Notre garantie fabricant volontaire est gratuite pour vous. Pour bénéficier de la garantie prolongée, enregistrez votre produit dans les trois mois suivant la date d'achat en allant sur www.enders-germany.com.

ÉTENDUE DE LA GARANTIE

Enders garantit au premier acquéreur du produit que les composants listés ci-dessous sont exempts de défauts de matériau et de fabrication, à condition que le produit soit assemblé et utilisé conformément au manuel d'utilisation. En cas de défaut, Enders se réserve le droit de réparer ou de remplacer à sa discrétion la pièce concernée. Cette garantie est exclusivement valable en Europe et uniquement pour les produits utilisés à des fins privées.

COMPOSANTS COUVERTS ET DURÉES DE GARANTIE

- **Unité de couvercle de cuisson :**
5 ans contre la corrosion perforante voire la combustion
- **Unité de chambre de combustion :**
5 ans contre la corrosion perforante voire la combustion
- **Tiroir à graisse :**
3 ans contre la corrosion perforante et la combustion
- **Brûleurs en acier inoxydable, grilles en fonte émaillée & grille de maintien au chaud :**
3 ans contre la corrosion perforante voire la combustion
- **Backburner & réchaud latéral :**
3 ans
- **Éléments en plastique :**
3 ans
- **Tous les autres composants (comme par exemple caches-brûleurs, pont d'allumage, vis, thermomètre, etc.) :**
2 ans

CONDITIONS POUR UNE PROLONGATION DE LA DURÉE DE GARANTIE

- Enregistrez votre produit Enders dans les trois mois suivant l'achat sur notre site web : www.enders-germany.com.



Scannez-moi et enregistrez votre produit Enders !

Lors de l'enregistrement, les données que vous saisissez seront traitées. Davantage d'informations sont disponibles dans notre politique de confidentialité, consultable à l'adresse suivante : <https://www.enders-germany.com/Informationen/Datenschutz/>.

Pour faire valoir une demande de garantie, les étapes suivantes sont nécessaires :

- Conservez le justificatif d'achat original et présentez-le en cas de réclamation.
- Fournissez des photos du défaut ainsi que le numéro de série du barbecue.

PROCÉDURE À SUIVRE EN CAS DE RECOURS À LA GARANTIE

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter notre service client via notre site web <https://www.enders-germany.com/Service/>. Enders réparera ou remplacera le composant défectueux à sa discrétion. Si une réparation ou un remplacement n'est pas possible, Enders se réserve le droit de remplacer le barbecue par un modèle équivalent ou supérieur. Dans certains cas, il peut être nécessaire d'envoyer les pièces défectueuses pour vérification. Les frais d'expédition seront remboursés si le défaut est couvert par la garantie.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

Sont exclus de la garantie :

- L'usure normale, comme la formation de rouille, la décoloration, les rayures ou bosses n'affectant pas le bon fonctionnement.
- Les dommages causés par une mauvaise utilisation, un assemblage incorrect, un usage abusif ou le non-respect des mesures d'entretien préventives (voir le manuel d'utilisation).
- Les dommages causés par des conditions météorologiques extrêmes, l'air salin, les sources de chlore, les pluies acides ou d'autres influences environnementales.
- Les dommages résultant de l'utilisation de pièces non d'origine ou de réparations et modifications non autorisées.

GARANTIE

EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

À l'exception des garanties mentionnées dans ces conditions, aucune autre garantie au-delà des droits légaux n'est accordée. Les prestations de garantie se limitent à la réparation ou au remplacement de la pièce défectueuse et ne dépassent en aucun cas le prix d'achat initial du produit. Concernant les pièces de rechange et les accessoires, la durée restante de garantie de la garantie d'origine s'applique.

CHAMP D'APPLICATION

Cette garantie s'applique uniquement aux barbecues Enders utilisés à des fins privées et non aux produits utilisés à des fins commerciales ou dans des installations communautaires. Les modifications apportées au design des produits Enders n'engagent pas Enders à intégrer ces modifications dans des produits déjà fabriqués.

DROIT APPLICABLE

Cette garantie est soumise au droit de la République fédérale d'Allemagne. Le choix de la loi n'affecte pas la protection dont bénéficie le consommateur en vertu des dispositions impératives de son pays de résidence.

SERVICE

<http://www.enders-germany.com>

**VEUILLEZ REMPLIR CE FORMULAIRE ET
CONSERVER LE JUSTIFICATIF D'ACHAT POUR
TOUTE DEMANDE ULTÉRIEURE !**

Nom de modèle

Numéro d'article Fabricant

Numéro de série (voir au dos de l'appareil)

Lieu/date d'achat

Joindre le justificatif d'achat

CONTENUTI

SU QUESTO BARBECUE A GAS 39

CARATTERI IN QUESTO MANUALE 39

DISIMBALLAGGIO DEL BARBECUE A GAS 40

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
STRUMENTI/AIUTI NECESSARI
DESCRIZIONE DELLE PARTI
AMBITO DI FORNITURA

ASSEMBLARE IL BARBECUE A GAS 42

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
STRUMENTI/AIUTI NECESSARI

COLLEGARE LA BOMBOLA DI GAS 42

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
STRUMENTI/AIUTI NECESSARI
SEQUENZA DI MONTAGGIO

UTILIZZARE IL BARBECUE A GAS 44

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
ACCENDERE IL BARBECUE A GAS
SPEGNERE IL BARBECUE A GAS
ACCENDERE IL BRUCIATORE LATERALE
ACCENDERE IL BRUCIATORE A INFRAROSSI
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SUL PANNELLO DI CONTROLLO
CONSIGLI GENERALI PER LA COTTURA ALLA GRIGLIA
TURBO ZONE
SWITCH GRID
MISURE DI PRIMO SOCCORSO

PULIRE/MANUTENERE IL BARBECUE A GAS 49

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

STOCCAGGIO/TRASPORTO 50

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SMALTIMENTO 50

DATI TECNICI 51

ACCESSORI 52

GARANZIA 54

FABBRICANTE 56

INFORMAZIONI SU QUESTO BARBECUE A GAS

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Enders!

Prima dell'utilizzo e della messa in funzione del prodotto, leggere e attenersi alle presenti istruzioni per l'uso e soprattutto alle avvertenze in materia di sicurezza ed utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente manuale per evitare lesioni o danni involontari.

Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Vi auguriamo buon divertimento con il barbecue a gas Enders.

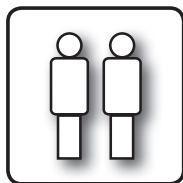
SIMBOLI PRESENTI IN QUESTO MANUALE



Questo simbolo rappresenta la parola di avvertimento **ATTENZIONE** e avverte del pericolo di possibili lesioni o danni materiali, nonché di danni all'apparecchio.



È necessario l'utilizzo di attrezzi.



In questo caso, farsi aiutare da una seconda persona.



Durante l'apertura della confezione non utilizzare nessun taglierino, né oggetti affilati per evitare di graffiare il dispositivo.



Consigli e informazioni utili.



Durante il montaggio collocare un supporto morbido sotto il componente per evitare proprio graffi e danni.



Durante il montaggio indossare i guanti di protettivi onde evitare lesioni da taglio



Seguire le istruzioni per l'uso



Dichiarazione di conformità
I prodotti contrassegnati con questo simbolo rispondono a tutte le direttive comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo. **La dichiarazione di conformità UE** può essere richiesta all'indirizzo riportato a tergo.

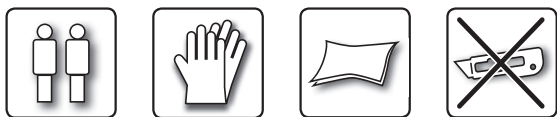
DISIMBALLAGGIO DEL BARBECUE A GAS

AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Nonostante la lavorazione accurata di tutti i singoli componenti, alcuni di essi possono presentare spigoli vivi. Indossare pertanto guanti protettivi onde evitare lesioni da taglio.
- Pericolo di morte per soffocamento/inghiottimento. Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale dell'imballaggio e smaltirlo immediatamente. Conservare anche i componenti di piccole dimensioni lontano dalla loro portata.

ATTREZZI/STRUMENTI NECESSARI



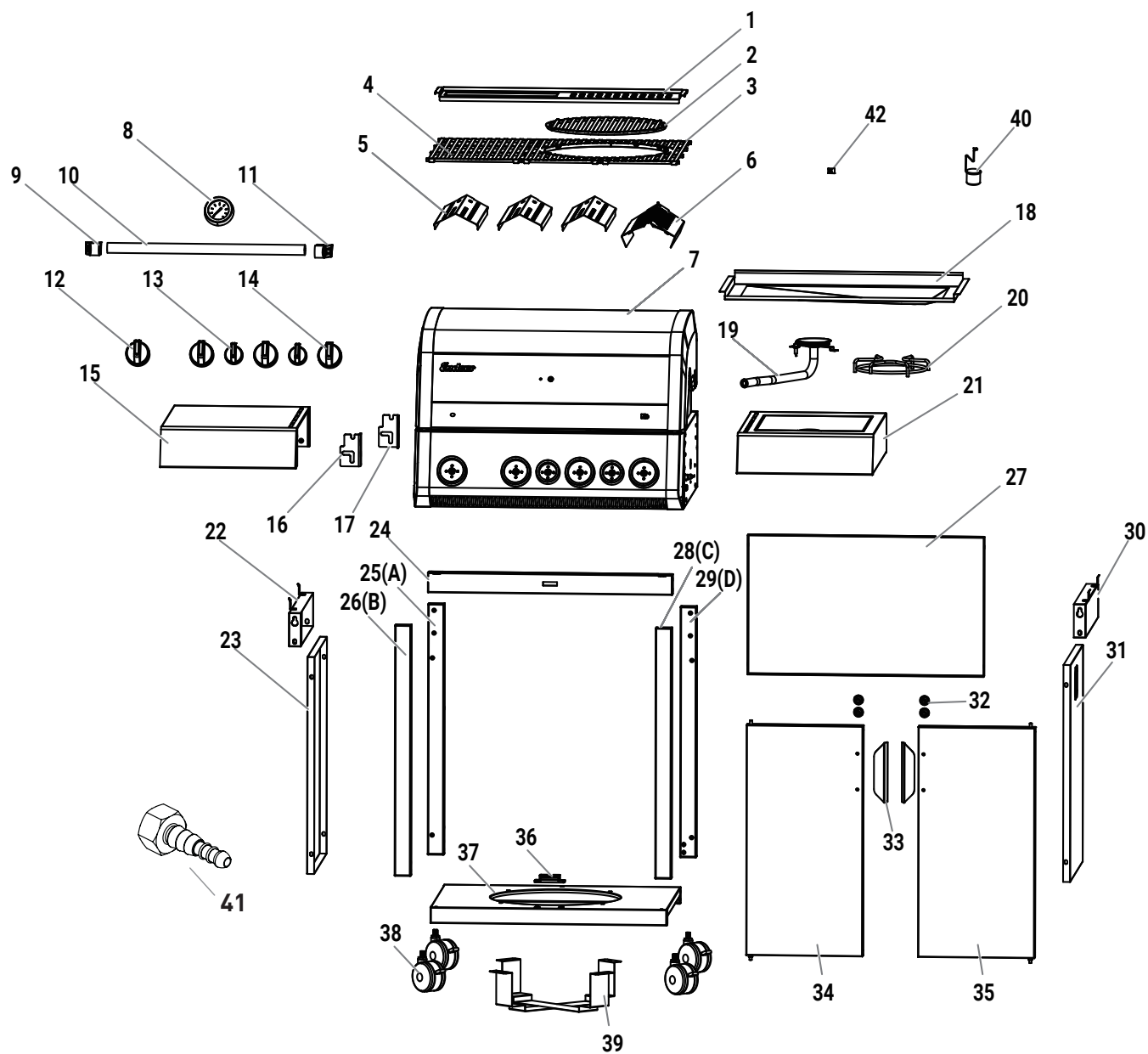
DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1	1
2	1
3	2
4	1
5	3
6	1
7	1
8	1
9	1
10	1
11	1
12	3
13	2
14	1
15	1
16	1
17	1
18	1
19	1
20	1
21	1
22	1
23	1
24	1
25	1
26	1
27	1

28	1
29	1
30	1
31	1
32	4
33	2
34	1
35	1
36	1
37	1
38	4
39	2
40	1
41	1
42	1

A	4
B	4
C	4
D	48
E	1

FORNITURA



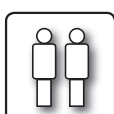
INSTALLAZIONE DEL GRILL A GAS

AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Prima di iniziare il montaggio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole protettive dai singoli componenti.
- Assicurarsi che tutte le viti siano serrate. Controllare a distanze regolari la tenuta di tutte le viti.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone con ridotte capacità. Può essere utilizzato solo da persone in grado di gestire l'apparecchio in modo sicuro.

ATTREZZI/STRUMENTI NECESSARI



COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DI GAS

AVVERTENZE DI SICUREZZA



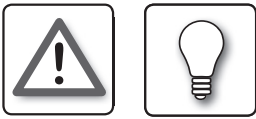
PERICOLO D'INCENDIO E DI ESPLOSIONE

- L'uso del barbecue a gas è consentito esclusivamente con un regolatore di pressione. Il regolatore di pressione in dotazione è impostato correttamente di fabbrica per l'uso con gas liquido. Leggere e attenersi anche alle istruzioni per il montaggio e l'uso del regolatore di pressione in dotazione separatamente.
- È necessario eventualmente sostituire il tubo flessibile del gas laddove richiesto dalle relative disposizioni nazionali o dal termine della validità della guaina.
- Il tubo flessibile del gas e il regolatore della pressione devono essere sostituiti ad intervalli regolari. (Si veda a tal fine il capitolo Pulizia/Manutenzione.)
- Chiedere consulenza al venditore specializzato durante l'acquisto o il noleggio della bombola di gas.
- Assicurarsi che non siano presenti fonti di accensione, fiamme libere o simili nelle vicinanze durante il collegamento o la sostituzione della bombola di gas.
- Assicurarsi che il tubo flessibile del gas non sia piegato, non sfregi contro qualcosa e sia accessibile in tutta la sua lunghezza.
- Dopo aver montato la bombola di gas, verificare la tenuta di tutti i punti di collegamento con un comune spray cercafughe o acqua saponata. In assenza di punti di fuga, pulire i collegamenti con dell'acqua a verifica conclusa.
- È strettamente vietata una verifica della tenuta con una fiamma libera!.

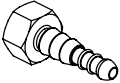
ATTREZZI/STRUMENTI NECESSARI



SVOLGIMENTO DEL MONTAGGIO



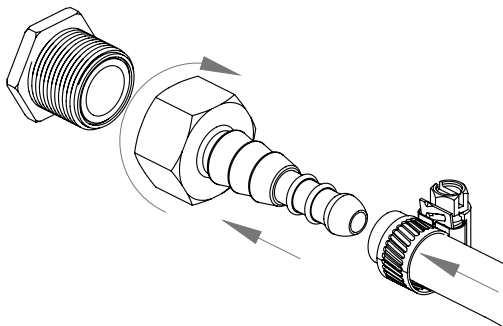
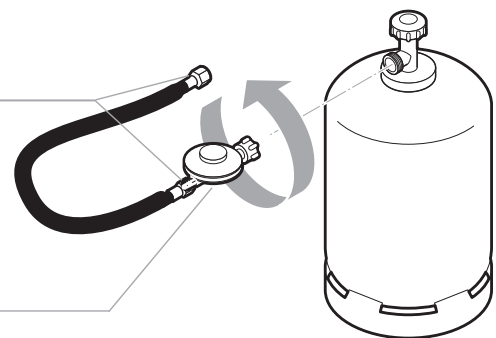
1. Posizionare la bombola di gas vicino al barbecue.
2. Avvitare il dado girevole (filettatura sinistra) del regolatore di pressione sulla vite presente sulla bombola di gas. Serrare il dado girevole manualmente. Non utilizzare alcun attrezzo per non danneggiare la guarnizione.
3. Serrare l'adattatore (filettatura destra) con forza sulla filettatura in corrispondenza del barbecue a gas. Non utilizzare anche in questo caso alcun attrezzo per evitare danneggiamenti alla guarnizione. Inserire il tubo flessibile sul beccuccio dell'adattatore e fissarlo con l'ausilio del raccordo per tubo flessibile.
4. Inserire l'altra estremità del tubo flessibile sul beccuccio del regolatore di pressione e fissare anch'esso con l'ausilio del raccordo per tubo flessibile.
5. Spruzzare un comune spray cercafughe su tutte le guarnizioni o spennellarle con acqua saponata (rapporto 1 parte di sapone / 3 parti di acqua). Aprire la valvola della bombola di gas. In corrispondenza dei punti non a tenuta sono visibili delle bolle. Aprire nuovamente la valvola della bombola di gas ed eliminare l'errore. Ripetere poi il passaggio 5 fino a

Num.	Illustration	Quantità
41		1

DIN EN 16436-2

(non incluso nella fornitura)

DIN EN 16129



Bombola del gas: È possibile utilizzare e collocare nel barbecue bombole di gas con una dimensione massima di 11 kg (Ø 59,0 x 30,0 cm).

UTILIZZO DEL BARBECUE A GAS

AVVERTENZE DI SICUREZZA



La sicurezza dovrebbe sempre essere in primo piano prima di iniziare a grigliare. È pertanto necessario effettuare alcune verifiche della sicurezza prima di ogni utilizzo.

DESTINAZIONE D'USO

- Utilizzare solo all'aperto.
- Leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio prima di metterlo in funzione.
- Il presente apparecchio non è ideato per l'uso da parte di bambini e persone con capacità limitate nell'uso dei dispositivi. È consentito l'uso solo da parte di persone in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.
- Le persone bisognose di protezione devono maneggiare l'apparecchio con particolare cautela (aree intorno alla gamma piezoelettrica), soprattutto se hanno problemi cardiaci.
- Le persone con problemi mentali e/o non capaci di intendere e di volere e i bambini non devono utilizzare l'apparecchio o possono farlo solo sotto sorveglianza.
- **ATTENZIONE:** i componenti accessibili possono essere molto caldi. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Tenere lontano i bambini e le persone bisognose di protezione.
- I ripiani laterali non sono ideati per il contatto diretto con gli alimenti.
- Indossare guanti di protezione per il maneggio dei componenti caldi.

PERICOLO D'INCENDIO E DI ESPLOSIONE

Evitare che il grasso si incendi:

- i grassi e gli oli possono infiammarsi se molto caldi. In caso di una pulizia insufficiente, il grasso depositatosi prende fuoco, causando l'incendio del grasso stesso nel barbecue.
- Tamponare i residui di grasso/marinata prima di cuocere il cibo da grigliare. Ciò non diminuisce il sapore del cibo da grigliare, ma serve solo ad evitare che il grasso prenda fuoco.
- Pulire regolarmente l'apparecchio eliminando i residui di grasso! Prestare particolare attenzione ai depositi di grasso presenti all'interno della camera di combustione, delle coperture antifiamma, del vassoio di raccolta del grasso e della vaschetta raccogligrasso.
- Non estinguere mai con acqua grassi/oli infiammati, caldi o fumanti.

Utilizzo dell'impianto a gas/barbecue a gas:

- Non fumare durante l'uso dell'impianto a gas.
- Non collocare le bombole di gas in prossimità di fiamme libere.
- Utilizzare il barbecue a gas solo all'aperto. Assicurarsi che l'apparecchio sia protetto dal vento.
- Tenere lontano il barbecue da umidità, spruzzi d'acqua, ecc.
- Collocare il barbecue a gas su una superficie piana, stabile e refrattaria.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che i piedini siano rivolti verso l'esterno in modo che le rotelle non entrino in contatto con il terreno.
- Verificare prima di ogni uso che il tubo flessibile e il regolatore di pressione non siano rotti, né danneggiati. Non mettere in funzione il barbecue a gas se il regolatore di pressione, il tubo flessibile o la bombola di gas sono difettosi o perdono.
- Non lasciare incustodito il barbecue a gas durante l'uso.
- La valvola della bombola a gas dovrebbe essere aperta solamente quando il barbecue a gas è in funzione al fine di evitare una fuoriuscita involontaria di gas.
- Dopo l'uso chiudere l'alimentazione del gas della bombola di gas.
- La superficie del barbecue non può essere coperta totalmente con alluminio o simili onde evitare surriscaldamenti. L'eventuale uso di una piastra reversibile in ghisa deve avvenire in conformità alle relative istruzioni. Utilizzare esclusivamente i prodotti Enders originali.
- Durante l'uso mantenere una distanza di sicurezza dai materiali infiammabili e sensibili al calore. La distanza non può essere inferiore a 1 metro.
- Assicurarsi che sul barbecue a gas non ci siano oggetti e che non vi siano parti di edifici ad una vicinanza inferiore ai 2 metri
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione dei locali in cui è collocata la bombola di gas non siano coperte.
- Proteggere la bombola del gas dalla forte luce solare. La temperatura non deve superare i 40 °C.
- Non guardare direttamente i tubi incandescenti del bruciatore per molto tempo.
- Durante l'apertura della cappa, prestare attenzione a tenere lontani dall'apparecchio in particolare i bambini e le persone bisognose di protezione.

ACCENSIONE DEL BARBECUE A GAS



Prima di grigliare per la prima volta sul barbecue a gas, far andare i bruciatori per 20 minuti senza collocarvi alcun alimento da grigliare ai fini di rimuovere i residui depositatisi.

È possibile che si senta un leggero odore. Assicurarsi di ventilare a sufficienza. Il colore della calotta e della camera di combustione del barbecue a gas può variare leggermente. Si tratta di un processo naturale e non rappresenta un motivo di reclamo.

1. Prima della messa in funzione e dell'utilizzo, la griglia e tutti gli altri componenti che entrano in contatto con gli alimenti devono essere puliti e preparati per l'uso.
2. Aprire il coperchio del barbecue.
3. È possibile accendere i bruciatori indipendentemente l'uno dall'altro.
4. Ruotare i tasti di regolazione in senso orario, collocandoli in posizione OFF "I" e, solo dopo, aprire la valvola della bombola di gas!
5. Premere uno dei tasti di regolazione e ruotarlo in senso antiorario sul livello massimo "+". Si sentirà un CLIC. Il

bruciatore si accende. Nel caso in cui il bruciatore non dovesse accendersi, riruotare il tasto in posizione OFF "I" e ripetere questi passaggi 3 o 4 volte.

6. **ATTENZIONE:** Se il bruciatore non si accende, collocare il tasto di regolazione in posizione OFF "I" ruotandolo in senso orario e ruotare la valvola della bombola di gas per chiuderla. Attendere 5 minuti e iniziare dal passaggio 5 dopo aver aperto di nuovo la valvola della bombola di gas.
7. Una volta acceso il bruciatore, ripetere il passaggio 5 per accendere gli altri bruciatori.
8. Regolare il calore ruotando il tasto di regolazione sull'impostazione desiderata tra il livello massimo "+" e il livello minimo "-".

SPEGNIMENTO DEL BARBECUE A GAS



Per interrompere il funzionamento del barbecue, chiudere la valvola della bombola a gas e ruotare tutti i tasti di regolazione in posizione "I".

ACCENSIONE DELL'AREA DI COTTURA



1. Aprire innanzitutto il coperchio dell'area di cottura.

2. Per accendere l'area di cottura procedere come descritto dal punto 3 al punto 5 del capitolo "ACCENSIONE DEL BARBECUE A GAS".

3. **ATTENZIONE!** Se il bruciatore non si accende, ruotare la manopola di comando in senso orario in posizione OFF "" e chiudere la valvola della bombola del gas. Attendere 5 minuti e ricominciare dal punto 2.
4. Per mettere fuori servizio il fornello, ruotare la manopola di controllo sulla posizione "I" OFF. Per mettere fuori servizio l'intera griglia, chiudere la valvola della bombola del gas e ruotare tutte le manopole in posizione OFF "I".

ATTENZIONE! Accendere l'area di cottura solo a coperchio chiuso! Non chiudere mai il coperchio del fornello laterale fino a quando quest'ultimo è in funzione.

Sul piano di cottura laterale si può utilizzare solo una padella con un diametro minimo di 14 cm e un diametro massimo di 24 cm.

ACCENSIONE DEL BRUCIATORE A INFRAROSSI



- 1. Aprire il cofano di cottura e portare tutte le manopole di comando in posizione OFF “” e solo allora aprire la valvola della bombola del gas.
- 2. Tenere premuta la manopola di controllo del bruciatore a infrarossi e ruotarla in senso antiorario fino all’impostazione più alta. (Si sente un CLIC). Il bruciatore si accende. Se il bruciatore non si accende, ripetere questa operazione per 3-4 volte.
- 3. **ATTENZIONE:** Se il bruciatore non si accende, ruotare la manopola di comando in senso orario in posizione OFF “” e chiudere la valvola della bombola del gas. Attendere 5 minuti e ricominciare dal punto 1.
- 4. Per spegnere il bruciatore a infrarossi, ruotare la manopola di comando in posizione OFF “”. Per spegnere l’intero grill, chiudere la valvola della bombola del gas e portare tutte le manopole di comando in posizione OFF “”.

ATTENZIONE!

Il bruciatore a infrarossi non deve essere utilizzato contemporaneamente agli altri bruciatori.

Durante il funzionamento, il rack di riscaldamento deve essere rimosso.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SUL PANNELLO DI CONTROLLO



Con questo pulsante si avvia a si regola il secondo bruciatore da sinistra.  Zona grill Questi simboli mostrano le diverse zone del barbecue che possono essere regolate singolarmente, in modo indipendente rispetto all’apparecchio.	Avvio e regolazione del bruciatore ad infrarossi del barbecue a gas.  Infrarossi	Avvio e regolazione del fornello laterale del barbecue a gas.  Fornello late
---	--	--

CONSIGLI GENERALI PER IL BARBECUE



- Il barbecue a gas è un apparecchio multifunzionale. È possibile non solo grigliare carne, pesce, verdure e frutta, ma anche cuocerli. La temperatura può essere regolata in qualsiasi momento tramite le manopole di controllo e monitorata dal termometro.
- Quando il coperchio è chiuso, è possibile utilizzare il barbecue a gas come un forno. In questo caso, in particolare, la temperatura non deve essere troppo alta.

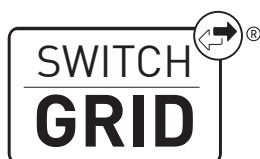
TURBO ZONE



Infine, un barbecue a gas su cui anche le bistecche succose si rivelano eccellenti, grazie alla TURBO ZONE. Una buona bistecca, infatti, deve rimanere alla massima temperatura per un breve periodo di tempo, in modo che la carne sviluppi intensi sapori di arrosto e di griglia. La TURBO ZONE è facile da usare: basta accenderla per iniziare a grigliare la bistecca.

- Regolazione libera: dalla temperatura minima a quella massima in un attimo
- Basta accendere il pulsante rosso e la TURBO ZONE reagisce immediatamente.
- La temperatura massima produce sostanze arrostanti sulla carne, che rimane più succosa e più saporita.
- Economico: la TURBO ZONE non consuma più gas rispetto alle zone grill convenzionali
- La cottura alla griglia in diverse zone di calore consente di ottenere un risultato perfetto per ogni tipo di carne.
- Chiaramente riconoscibile grazie alla copertura rossa visibile della fiamma

SWITCH GRID



Con lo SWITCH GRID il barbecue diventa un dispositivo multifunzione. La griglia massiccia e smaltata in ghisa, dotata di un elemento arrotondato removibile, offre una gran varietà di opzioni di grigliatura grazie agli appositi inserti di Enders. Oltre alla combinazione con i suoi diversi inserti, lo SWITCH GRID è utilizzabile anche come classica griglia.

Approfittate delle proprietà della ghisa. Una distribuzione omogenea del calore assicura risultati ottimali sul barbecue a gas Enders.

PRERISCALDAMENTO

- La griglia di commutazione deve essere preriscaldata a sufficienza (circa 15-20 minuti) con il coperchio chiuso, in modo che i vantaggi materiali della ghisa possano dispiegarsi.

PULIZIA

- Non spegnere la griglia calda con acqua fredda. La sporcizia grossolana sulla griglia smaltata può essere rimossa con una spazzola. Si consiglia di pulire con il nostro detergente per griglie Enders. In alternativa, la griglia può essere pulita con acqua tiepida e sapone delicato. Si consiglia di immergerla preventivamente per rimuovere le particelle incrostate. La griglia va poi risciacquata con acqua pulita.

MANOVRE DI PRIMO SOCCORSO



MANOVRE ANTINCENDIO

- Portare in sicurezza le persone presenti! Se possibile, chiudere la valvola della bombola di gas ruotandola. Raffreddare la bombola di gas con dell'acqua. Nel farlo, prestare attenzione alla propria sicurezza! È possibile una riaccensione spontanea ed esplosiva.
- In caso di incendio, è necessario rimuovere i contenitori di gas a pressione dalla zona in pericolo di incendio. Se non fosse possibile, tali contenitori dovrebbero essere riposti in un luogo protetto per evitare un riscaldamento eccessivo, nonché spruzzati con acqua o sostanze simili

MANOVRE IN CASO DI INALAZIONE DI GAS

- Una concentrazione elevata può provocare il soffocamento. I sintomi possono essere la perdita della mobilità e della coscienza. La vittima non si accorge del soffocamento. In presenza di basse concentrazioni, possono insorgere vertigini, mal di testa, nausea e disturbi di coordinazione.
- Portare la vittima all'aria fresca. Avvertire un medico o il servizio di pronto soccorso. In caso di arresto respiratorio, mettere in atto le misure di primo soccorso.

MANOVRE IN CASO DI USTIONI O SCOTTATURE DI ENTITÀ MAGGIORE

- Sussiste un grave rischio di ipotermia e shock. Chiamare immediatamente l'ambulanza!
- Estinguere immediatamente con acqua eventuali vestiti incendiati o soffocare le fiamme con una coperta pesante.
- In caso di scottature: togliere subito i vestiti.
- In caso di ustioni: continuare ad indossare i vestiti.
- Raffreddare con acqua fredda per almeno 15 minuti fino a quando il dolore non si allevia.
- Coprire l'area interessata con un panno antincendio sterile in metallina. Collocare il lato rivestito di metallina sulla pelle ferita e fissarlo con una garza o una fascia triangolare senza stringerlo.
- Non applicare "rimedi casalinghi" come pomate, talco, oli, disinfettanti e così via!

MANOVRE IN CASO DI USTIONI O SCOTTATURA DI ENTITÀ MINORE

- In caso di scottature: togliere subito i vestiti.
- In caso di ustioni: togliere i vestiti solo se non si attaccano.
- Raffreddare con acqua fredda per almeno 15 minuti fino a quando il dolore non si allevia.
- Lasciar guarire all'aria le piccole ustioni o scottature in cui non si sono formate vesciche, non coprire con cerotti, né fasce.

PULIZIA/MANUTENZIONE DEL BARBECUE A GAS

AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Nonostante la lavorazione accurata di tutti i singoli componenti, alcuni di essi possono presentare spigoli vivi. Indossare pertanto guanti protettivi onde evitare lesioni da taglio.
- Superficie calda: prima di procedere alla pulizia aspettare che il barbecue a gas si sia raffreddato a sufficienza.

PERICOLO D'INCENDIO E DI ESPLOSIONE

- **Per evitare che il grasso si incendi:**
- pulire l'apparecchio prima di ogni uso per evitare il deposito di grasso residuo. Prestare particolare attenzione ai depositi di grasso presenti all'interno della camera di combustione, delle coperture antifiamma, del vassoio di raccolta del grasso e della vaschetta raccogligrasso.
- Non utilizzare detergenti infiammabili.

Utilizzo dell'impianto a gas/barbecue a gas:

- le riparazioni e la manutenzione dei componenti che conducono il gas possono essere eseguite solamente dal personale appositamente specializzato.
- Non apportare modifiche al barbecue a gas, né al regolatore di pressione. La manutenzione del tubo flessibile dev'essere eseguita ogni 5 anni (si veda la data di fabbricazione riportata sul tubo flessibile).

- Sostituire il regolatore di pressione e il tubo flessibile al più tardi dopo 10 anni, anche se non sono visibili danni esterni. Assicurarsi che il regolatore di pressione sia omologato per il proprio Paese e per il gas utilizzato, nonché impostato sulla pressione di uscita corretta (si vedano le Specifiche tecniche). Non è consentito l'uso di un nuovo tubo flessibile con una lunghezza superiore a 1,5 metri.
- Non è possibile manipolare, né modificare i componenti che sono stati sigillati dal produttore.
- Insieme all'olio, il gas crea un mix esplosivo. Non cercare mai di smollare con olio o olio penetrante le valvole e i tasti di regolazione dotati di un meccanismo duro.
- I bruciatori possono essere rimossi per la pulizia, ma non devono essere scambiati.
- **ATTENZIONE!** Anche i bruciatori della ZONA TURBO devono essere reinstallati lì.
- **ATTENZIONE!** Chiudere l'alimentazione del gas prima di rimuovere e pulire i bruciatori.
- **ATTENZIONE!** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili. Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Superficie calda: pulire il barbecue a gas solo quando si è raffreddato a sufficienza. Non rimuovere la vaschetta di raccolta del grasso mentre l'apparecchio è in funzione!



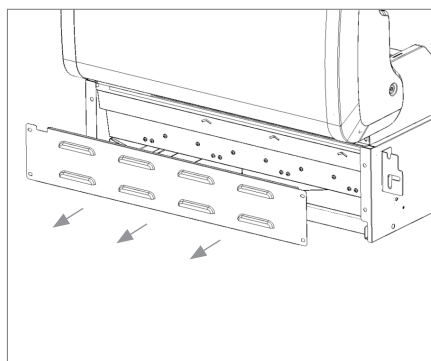
- Tamponare i residui di grasso/marinata prima di cuocere il cibo da grigliare. Ciò non diminuisce il sapore del cibo da grigliare, ma serve solo ad evitare che il grasso prenda fuoco.

- Pulire il barbecue dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare altri detergenti abrasivi e contenenti cloro.
- Estrarre il vassoio di raccolta del grasso e la vaschetta raccogligrasso e smaltire il grasso in modo ecosostenibile.
- Pulire le superfici con un panno umido o lavarle a caldo. Se necessario, utilizzare un detergente delicato. Risciacquare con acqua e asciugare tutte le

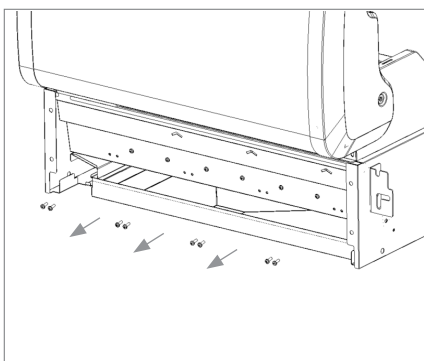
superfici con un panno in microfibra.

- Se si utilizza un detergente delicato, si consiglia anche di consultare le avvertenze/informazioni del produttore sul prodotto per evitare di danneggiare la superficie.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima dell'uso seguente.
- Se il tubo del bruciatore è eccezionalmente intasato, sturarlo con un ago o uno scovolino.
- Chiudere la bombola del gas prima di pulire i tubi del bruciatore.
- Allentare il tubo del bruciatore per la pulizia (vedi figura).

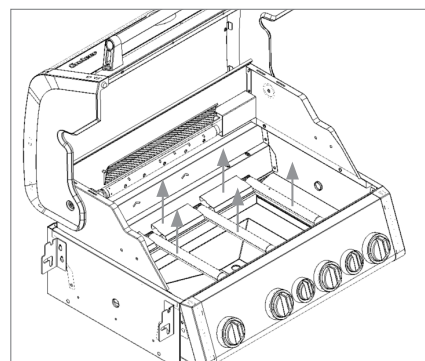
Fig. simile.



Fase 1: rimuovere il coperchio.



Fase 2: Allentare le viti.



Fase 3: Tubi del bruciatore e ponti di fiamma rimuovere.

STOCCAGGIO/TRASPORTO

AVVERTENZE DI SICUREZZA



PERICOLO D'INCENDIO E DI ESPLOSIONE

- Conservare la bombola di gas fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere lontano la bombola di gas da gas infiammabili ed altre sostanze comburenti.
- Il gas liquido che fuoriesce è più pesante dell'aria e si abbassa fino a terra. Non stoccare la bombola di gas in casa, sotto terra (ad es. cantine, pozzi, garage interrati, ecc.), né in luoghi non ventilati in cui si potrebbe agglomerare il gas che fuoriesce.
- Proteggere la bombola di gas dall'irraggiamento solare diretto e da altre fonti di calore.
- Conservare la bombola di gas ad una temperatura inferiore ai 40 °C in un luogo ben ventilato e ombreggiato e contro le influenze degli agenti atmosferici.
- Stoccare la bombola di gas in posizione verticale e in modo che non cada.
- Queste indicazioni per lo stoccaggio valgono anche per le bombole di gas vuote perché queste ultime contengono pur sempre ancora una quantità residua di gas liquido.
- Non trasportare possibilmente la bombola di gas in veicoli in cui la stiva è separata dall'abitacolo del conducente. Il conducente deve conoscere i possibili pericoli legati al carico e deve sapere cosa fare in caso di incidente o emergenza.
- Stoccare la bombola di gas in posizione verticale e in modo che non cada, né scivoli.
- Assicurarsi che la valvola della bombola di gas sia chiusa e non perda.
- Chiedere al proprio rivenditore di gas quali sono i requisiti e le indicazioni nazionali correnti.
- L'apparecchio può essere spostato solo se le ruote sono intatte, eventualmente da due persone.



- Conservare l'apparecchio in un locale asciutto e al riparo dal gelo. Chiudere il coperchio della griglia e coprire l'apparecchio con la protezione dalle intemperie per evitare di sporcarlo e danneggiarlo.
- Per risparmiare spazio, sollevare leggermente il ripiano laterale e poi ripiegarlo.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è costituito di materiali riciclabili che possono essere riutilizzati. Smaltirli tramite raccolta differenziata negli appositi contenitori messi a disposizione.

Non gettare l'articolo tra i rifiuti domestici quando non lo si vuole più utilizzare. Chiedere all'impresa di smaltimento locale o all'amministrazione comunale di riferimento quali possibilità sono disponibili per uno smaltimento ecocompatibile e sostenibile delle risorse.

SPECIFICHE TECNICHE

MODEL: HYDE 4 SIKR TURBO

Articolo n. Produttore: 804133

 $\sum Q_n H_s$: 19,4 kW
1.412 g/h

ID prodotto no.: 2575DP41874

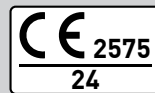
Type of gas: Propan G31/Butan G30

Vers.-Nr.: 241105

Questo apparecchio è stato testato e omologato in conformità alla DIN EN 498:2012 e DIN EN 484:2019+AC:2020. L'apparecchio pronto per la consegna è progettato per l'utilizzo con gas liquido.

Lunghezza del tubo flessibile: 0,8 m

Bombola di gas: è possibile utilizzare e collocare nel barbecue bombole di gas con una dimensione massima di Ø 30 x 59 cm.



Dest.	Category	p (mbar)	Denominazione dell'ugello (mm)			
			Bruciatore	Turbo Zone	Fornello laterale	Bruciatore a infrarossi
IT/FR	I3+(28-30/37)	28-30/37	Ø 0,83	Ø 0,95	Ø 0,80	Ø 0,9

ACCESSORI OPZIONALI

GRILL SPIKE PRO



Artikel-Nr. 7908

SWITCH GRID PAN



Artikel-Nr. 7792

SWITCH GRID PIETRA DI PIZZA



Artikel-Nr. 7790

SWITCH GRID SEAR GRATE



Artikel-Nr. 7791

SWITCH GRID PANE DI POLLO



Artikel-Nr. 7793

GARANZIA



Enders Colsman AG, Brauck 1, 58791 Werdohl („Enders“), offre per tutti i barbecue, acquistati dal primo acquirente e contrassegnati con un simbolo di garanzia (per es. sulla confezione), una garanzia del produttore su base volontaria. Tale garanzia completa i diritti di garanzia previsti per legge e non li limita minimamente. I periodi di durata della garanzia dettagliati si possono cogliere dall'elenco seguente. Inizia a partire dalla data di acquisto del prodotto.

La nostra garanzia del produttore su base volontaria per te è gratuita. Per garantire l'estensione della garanzia, registra il tuo prodotto su **www.enders-germany.com** entro tre mesi dalla data di acquisto.

ESTENSIONE DELLA GARANZIA

Enders garantisce al primo acquirente del prodotto che i componenti elencati di seguito sono esenti da difetti di materiale e lavorazione, a condizione che il prodotto sia assemblato e utilizzato in conformità con le istruzioni per l'uso. In caso di difetto, Enders, a propria discrezione, riparerà o sostituirà la parte interessata. Tale garanzia è valida esclusivamente in Europa e solamente per prodotti utilizzati a livello privato.

COMPONENTI COPERTI E SCADENZE DELLA GARANZIA

- **Unità cappa:**
5 anni contro ruggine e/o bruciature
- **Unità combustore:**
5 anni contro ruggine e/o bruciature
- **Ripiano di raccolta del grasso:**
3 anni di garanzia contro ruggine e bruciature
- **Bruciatori in acciaio inox, griglie in ghisa smaltata & griglia per mantenere caldi gli alimenti:**
3 anni contro ruggine e bruciature
- **Bruciatore posteriore e laterale:**
3 anni
- **Elementi in plastica:**
3 anni
- **Tutte i pezzi rimanenti (come per es. copri bruciatore, ponte di accensione, viti, termometro, ecc.):**
2 anni

REQUISITI PER UN PERIODO DI GARANZIA ESTESO

- Registra il tuo prodotto Enders entro tre mesi dall'acquisto sul nostro sito: www.enders-germany.com.



Scansionami e registra il tuo prodotto Enders!

Durante la registrazione avviene il trattamento dei tuoi dati. Ulteriori dettagli si possono trovare nella nostra dichiarazione sulla protezione dei dati, che può essere visualizzata su **<https://www.enders-germania.com/Informationen/Datenschutz/>**.

Per rivendicare il proprio diritto alla garanzia, sono necessari i seguenti passaggi:

- Conserva la prova d'acquisto originale e presentala nei casi contemplati dalla garanzia.
- Fornisci le foto del difetto e il numero di serie del barbecue.

PROCEDURA NEI CASI CONTEMPLATI DALLA GARANZIA

Nei casi contemplati dalla garanzia ti preghiamo contattare il nostro servizio di assistenza al cliente attraverso il nostro sito **<https://www.enders-germany.com/Service/>**. Enders, a propria discrezione, rimuoverà il guasto mediante riparazione o sostituzione. Se non fosse possibile effettuare una riparazione o una sostituzione, Enders si riserva di sostituire il barbecue con un modello dello stesso valore o valore maggiore. In alcuni casi può risultare necessario, inviare i pezzi guasti per la verifica. I costi delle spese di spedizione verranno rimborsati, a condizione che il difetto sia coperto dalla garanzia.

ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia:

- Normale usura, come ad es. ruggine, scolorimento, graffi o ammaccature che non influiscono sulla funzionalità.
- Danni causati da uso improprio, montaggio improprio, uso improprio o negligenza delle misure di manutenzione preventiva (vedere BA).
- Danni causati da condizioni atmosferiche estreme, aria salmastra, fonti di cloro, piogge acide o altri influssi ambientali.
- Danni causati dall'utilizzo di pezzi di ricambio non originali o da riparazioni e modifiche non autorizzate.

GARANZIA

ESCLUSIONI GENERALI DALLA RESPONSABILITÀ

Ad eccezione delle garanzie indicate nelle presenti condizioni, non viene concessa alcuna altra garanzia oltre alle rivendicazioni legali. La copertura della garanzia è limitata alla riparazione o sostituzione del pezzo difettoso e in nessun caso potrà superare il prezzo di acquisto originale del prodotto. I pezzi di ricambio e gli accessori sono soggetti al restante periodo della garanzia originale.

AMBITO DI VALIDITÀ

Tale garanzia è valida esclusivamente per i barbecue Enders utilizzati a livello privato e non per i prodotti utilizzati a livello commerciale o in impianti comuni. Le modifiche al design dei prodotti Enders non comportano l'obbligo di incorporare tali modifiche nei prodotti già fabbricati.

DIRITTO APPLICABILE

La presente garanzia è soggetta al diritto della Repubblica Federale Tedesca. La scelta della legge non limita la tutela accordata al consumatore dalle disposizioni imperative del suo paese di residenza.

ASSISTENZA

<http://www.enders-germany.com>

COMPILARE E CONSERVARE UNITAMENTE ALLA RICEVUTA D'ACQUISTO INCLUSA PER EVENTUALI DOMANDE!

Nome del modello

Codice articolo del produttore

Numero di serie (vedi retro apparecchio)

Luogo/data di acquisto

Accludere la ricevuta d'acquisto

HERSTELLER/FABRICANT/FABBRICANTE

Enders Colzman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Deutschland, Allemagne, Germania

+ 49 (0) 2392 9782 30

Zur Produktverbesserung behalten wir uns farbliche und technische Änderungen vor.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de couleur pour améliorer le produit.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones de color y técnicas para mejorar el producto.

Hergestellt unter Lizenz von Matthias Stürzer

Fabriqué sous licence par Matthias Stürzer

Realizzato su licenza di Matthias Stürzer

www.enders-germany.com

241009